

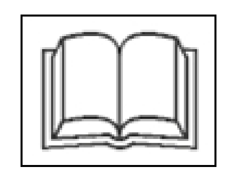


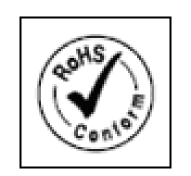
MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE PER VIBRATORE ELETTRICO serie:

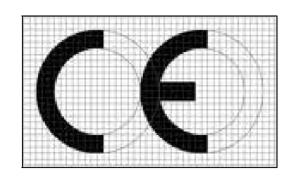
MANUEL D’INSTALLATION ET D’ENTRETIEN DU VIBRATEUR ÉLECTRIQUE de la série:

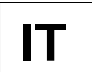
SPV SPX











INDICE

1 INFORMAZIONI GENERALI

AVVERTENZA
Il personale coinvolto con il prodotto deve essere a conoscenza delle istruzioni riportate in questo manuale e dei requisiti di sicurezza indicati dalle normative nazionali vigenti. L'inosservanza di queste istruzioni rende tutte le garanzie applicabili nulle e solleva Visam srl da qualsiasi responsabilità verso terzi per danni a persone o cose.

Le istruzioni riportate in questo manuale costituiscono una descrizione delle parti e del funzionamento del prodotto e garantiscono la sicurezza e il corretto svolgimento delle istruzioni relativamente al trasporto, movimentazione, installazione, funzionamento, manutenzione, disinstallazione e smaltimento riferendosi alle condizioni al momento della sua spedizione da parte di Visam srl.

In ogni caso l'utilizzatore della macchina sulla quale è installato il prodotto è responsabile nei confronti delle autorità competenti circa la conformità della stessa in materia di sicurezza.

1.1 Validità del manuale

Le istruzioni riportate in questo manuale sono valide per le seguenti serie di vibratori: **SPV**, **SPX**.

NOTA
Il personale coinvolto con il prodotto deve, prima di tutto, verificare che la presente documentazione sia valida per il modello di Vibratore in oggetto. In caso di incertezza e/o difficoltà o per applicazioni speciali, siano necessarie informazioni aggiuntive, contattare il servizio tecnico commerciale di Visam srl.

1.2 Gestione del manuale

Il presente manuale deve essere custodito nelle vicinanze della macchina sulla quale è installato il prodotto ed essere disponibile al personale addetto; Visam srl si solleva da qualsiasi responsabilità nel caso in cui il contenuto di questo manuale venga modificato o ridotto da parte di terzi.

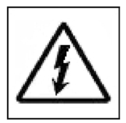
Il presente manuale deve essere conservato, per future consultazioni, fino alla rottamazione della macchina; se questa viene ceduta, il cedente ha l'obbligo di consegnare il presente manuale al nuovo proprietario. In caso di smarrimento e/o qualora fosse necessario è possibile richiedere al servizio tecnico commerciale di Visam srl una copia della presente documentazione.

1.3 Simbologia del manuale

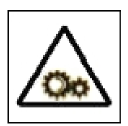
Riportiamo di seguito una legenda con l'indicazione della simbologia impiegata nel presente manuale:



- **ATTENZIONE!**
  Evidenzia delle avvertenze di sicurezza relative ad una descrizione riguardante condizioni pericolose durante interventi tecnici



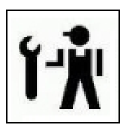
- **ATTENZIONE!**
  Evidenzia un pericolo di folgorazione dovuto alla presenza di tensione elettrica



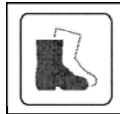
- **ATTENZIONE!**
  Evidenzia un pericolo dovuto alla presenza di organi in movimento



- **ATTENZIONE!**
  Evidenzia un pericolo dovuto alla presenza di carichi sospesi



- **PERSONALE SPECIALIZZATO!**
  Evidenzia la necessità di personale specializzato, formato circa la sicurezza secondo la normativa vigente nel paese in cui viene fatta l'installazione del prodotto e/o la successiva messa in funzione della macchina ed autorizzato ad intervenire relativamente a:
  - installazione e regolazione
  - messa in funzione della macchina
  - manutenzione ordinaria e straordinaria
  - interventi tecnici in generale

- **OBBLIGO DPI!**
  Evidenzia l'obbligo, da parte del personale specializzato, di utilizzo dei Dispositivi di Protezione Individuali (DPI)

2 INFORMAZIONI TECNICHE

2.1 Descrizione generale

Il Vibratore è costituito da un motore elettrico asincrono (trifase o monofase) con scatola di alimentazione esterna, per il collegamento elettrico tramite morsettiera, e relativo coperchio di protezione e da un albero rotante, sporgente da entrambi i lati, sul quale sono installate una o più masse eccentriche protette dai relativi coperchi di protezione (Fig. 02-01).

- A: targa di identificazione
- B: statore avvolto
- C: corpo con basamento di fissaggio
- D: supporto cuscinetto
- E: albero rotore
- F: massa eccentrica

- G: coperchio morsettiera
- H: coperchio masse
- K: cuscinetto
- L: morsettiera alimentazione
- M: anelli di sollevamento
- N: pressacavo alimentazione

2.2 Caratteristiche generali

• classe di isolamento elettrico:	F + Tropicalizzazione
• grado di protezione meccanica:	IP 66
• grado di protezione contro gli urti:	IK 10
• sonda di rilevamento temperatura:	termistore PTC 130 °C a tre contatti (std da GR. 10 e superiori)
• trattamento superficiale:	verniciatura a polvere epossidica

2.3 Identificazione

Per la corretta identificazione del Vibratore riferirsi all'apposita targa, fissata sul corpo principale, dove sono riportate le seguenti informazioni (Fig. 02-02):

- 1: logo del Fabbricante
- 2: indirizzo del Fabbricante
- 3: marchio CE
- 4: modello
- 5: numero di serie
- 6: anno di fabbricazione
- 7: peso
- 8: note
- 9: velocità di rotazione
- 10: forza centrifuga
- 11: tensione di alimentazione
- 12: schema di collegamento elettrico
- 13: frequenza di alimentazione
- 14: numero di fasi

- 15: capacità condensatore
- 16: potenza max assorbita
- 17: corrente max assorbita
- 18: rapporto corrente avv.to/nom.le
- 19: caratteristiche termistore
- 20: classe di isolamento elettrico
- 21: codice protezione meccanica
- 22: codice protezione agli urti
- 23: codice di servizio
- 24: sezione conduttore alimentazione
- 25: diametro cavo di alimentazione
- 26: pressacavo di alimentazione
- 27: temperatura max di funzionamento
- 28: range temperatura ambiente

AVVERTENZA
La rimozione o sostituzione della targa di identificazione originale impedisce il corretto riconoscimento del Vibratore e solleva Visam srl da qualsiasi responsabilità verso terzi per danni a persone o cose.

2.4 Classificazione e destinazione di funzionamento

In relazione alla sicurezza, il Vibratore rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine) come "quasi-macchina" in quanto da solo non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata e pertanto è destinato ad essere incorporato o installato su altre macchine, quasi macchine o apparecchi per costituire un insieme disciplinato dalla medesima direttiva (articolo 2, punto "g").

Il Vibratore è un prodotto industriale progettato e realizzato per essere installato su macchine vibranti (vagli, alimentatori, trasportatori, ecc), su strutture per lo scuotimento delle stesse (silos, tramogge, filtri, ecc) o su strutture per il compattamento di prodotti (casseri, stampi, banchi, ecc).

L'uso del Vibratore è consentito solo se incorporato in un insieme dichiarato conforme alla Direttiva 2006/42/CE e alla legislazione vigente e che sia idoneo, come caratteristiche tecniche (vedere le tabelle TDT al capitolo 13.1), alla macchina su cui è installato secondo le indicazioni riportate al capitolo 7.

AVVERTENZA
Qualsiasi uso diverso da quello espressamente indicato è da considerare uso improprio e quindi non ammesso e solleva Visam srl da ogni responsabilità.

2.5 Condizioni di funzionamento

NOTA
Il Vibratore è stato progettato e realizzato per funzionare entro i valori riportati sulla targa di identificazione rigidamente fissata al corpo principale (Fig. 02-02).

Le condizioni ambientali e di alimentazione devono rientrare entro i seguenti limiti:
- umidità: <100 %
- altitudine (slm): ≤ 1000 m (≤ 3300 ft)
- intervallo temperatura: min. -20 °C (-5 °F); max. +40 °C (+105 °F)
- intervallo tensione di alimentazione: ± 5% (*)
- intervallo frequenza di alimentazione: ± 2% (*)
- tipo di servizio: S1 (continuo)**

(*) valore indicato sulla targa di identificazione (Fig. 02-02)
(**) in caso di funzionamento diverso contattare il servizio tecnico commerciale di Visam srl

NOTA
Il Vibratore non è equipaggiato con un sistema di raffreddamento forzato per cui deve essere sufficientemente areato; eventuali oggetti vicini o l'azione diretta del sole non devono irradiare calore aggiuntivo al motore. Se è utilizzato in un ambiente polveroso e umido, periodicamente rimuovere lo sporco che si è depositato sulla superficie per evitare il surriscaldamento.

AVVERTENZA
L'utilizzo del Vibratore al di fuori delle condizioni di cui sopra è da considerarsi come uso improprio, quindi non ammesso, e solleva Visam srl da ogni responsabilità.

2.6 Usi non consentiti

AVVERTENZA
Qualsivoglia modifica o variazione apportata al Vibratore è da considerarsi come uso improprio, quindi non ammesso, e solleva Visam srl da ogni responsabilità.

Il Vibratore non può funzionare in zone con presenza di atmosfere esplosive come gas, liquidi o polveri infiammabili.

Il Vibratore non può funzionare senza masse eccentriche o con le masse eccentriche regolate allo 0% per non danneggiare i cuscinetti (Fig. 02-05).

3 SICUREZZA

3.1 Targhe e decalcomanie

Il Vibratore è provvisto di una targa di identificazione e di specifiche decalcomanie per consentirne un uso corretto. Accertarsi che le stesse siano presenti e leggibili; in caso contrario applicarle o sostituirle, richiedendole al servizio tecnico commerciale di Visam srl (Fig. 03-01).

AVVERTENZA
Rispettare le informazioni indicate sulla targa di identificazione e sulle decalcomanie. L'inosservanza può causare morte o gravi danni a persone e/o cose.

AVVERTENZA
La rimozione o sostituzione della targa di identificazione e delle decalcomanie originali, posizionate sul Vibratore, sollevano Visam srl da qualsiasi responsabilità verso terzi per danni a persone e/o cose (Fig. 03-01).

3.2 Informazioni generali

AVVERTENZA
Il Vibratore, in relazione alla sua classificazione secondo la Direttiva 2006/42/CE, paragrafo 2.4, non può essere messo in funzione fintanto che la macchina o insieme sul quale è stato installato sia stato dichiarato conforme alla medesima Direttiva.

AVVERTENZA
La non osservanza delle informazioni riportate in questo manuale può essere causa di rischi per la salute e la sicurezza delle persone e provocare danni economici.

E' vietato mettere in funzione la macchina, sulla quale è stato installato il Vibratore, se non sono presenti tutti i coperchi di protezione previsti (Fig. 03-03).

E' vietato toccare, eseguire qualsiasi istruzione riportata nella presente documentazione o effettuare qualsiasi intervento sul Vibratore quando la macchina sulla quale è stato installato è funzionante; il Vibratore genera un'intensa vibrazione e può raggiungere una temperatura elevata (Fig.03-04).

Il Vibratore genera un'elevata temperatura esterna durante il suo funzionamento; il costruttore della macchina deve, se necessario, realizzare delle protezioni per evitare il contatto.

Assicurarsi, prima di toccare, eseguire qualsiasi istruzione riportata nel presente manuale o effettuare qualsiasi intervento sul Vibratore, che la macchina sia stata scollegata dall'alimentazione elettrica, messa in sicurezza e che non sia possibile il ripristino del collegamento accidentale o da parte di personale non autorizzato. Ciò nonostante, causa l'inerzia delle masse rotanti e l'elevata temperatura di funzionamento, attendere affinché il Vibratore si sia completamente arrestato e la temperatura sia inferiore a +40°C (+105 °F) (Fig. 03-05).

Non avvicinarsi al Vibratore in caso di presenza di fiamme libere o altro.

Assicurarsi che, il personale qualificato che deve eseguire qualsiasi istruzione riportata nella presente documentazione sul Vibratore, sia in possesso dei requisiti necessari secondo la normativa vigente nel paese in cui viene fatta l'installazione e successivamente la messa in funzione della macchina.

Oltre ad adottare le regole della buona tecnica di costruzione, le informazioni devono essere lette attentamente, comprese ed applicate in modo rigoroso.

4 SPEDIZIONE E RICEVIMENTO

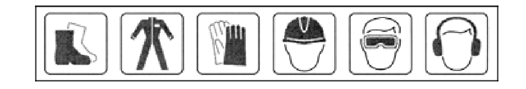
4.1 Spedizione

Il Vibratore viene spedito da Visam srl, posto all'interno di un apposito imballo (cartone) e/o su pallet e/o all'interno di un apposito contenitore rigido (cassa), in posizione stabile (Fig. 04-01).

NOTA
Tutto il materiale viene controllato da Visam srl prima della spedizione.

4.2 Ricevimento





Al ricevimento del Vibratore controllare la condizione dell'imballo; nel caso si riscontrino danneggiamenti (apertura, rottura e/o ammaccatura) arrecati durante la fase del trasporto deve essere trascritto sulla relativa documentazione di trasporto (DDT) la clausola "ACCETTAZIONE CON RISERVA".

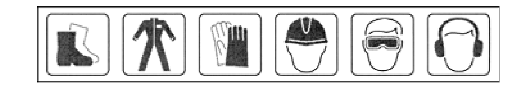
Controllare immediatamente le condizioni del Vibratore; eventuali parti mancanti e/o danni rilevanti riscontrati devono essere immediatamente comunicati alla società incaricata del trasporto e notificati alla stessa mediante un rapporto scritto entro 8 (otto) giorni dalla data di ricevimento. Copia del rapporto deve essere inviata a Visam srl.

NOTA
Il non riportare la clausola "ACCETTAZIONE CON RISERVA" sulla relativa documentazione di trasporto (DDT) non permetterà nessuna rivalsa sulla società incaricata del trasporto e solleva Visam srl da qualsiasi responsabilità.

AVVERTENZA
Smaltire i materiali dell'imballo conformemente alle disposizioni in materia vigenti sul territorio.

5 MOVIMENTAZIONE E SOLLEVAMENTO





5.1 Movimentazione

AVVERTENZA
La movimentazione del Vibratore deve essere eseguita nel rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro.

Nel caso in cui sia ancora nel suo imballo originale e di peso superiore a 25kg (60lb), utilizzare un carrello elevatore o il transpallet; assicurarsi che questi siano di tipo omologato e di portata adeguata (Fig. 05-01).

Nel caso in cui sia ancora nel suo imballo originale e di peso uguale o inferiore a 25kg (60lb), può essere effettuata manualmente utilizzando, dove presenti, le apposite maniglie (Fig. 05-02).

5.2 Sollevamento

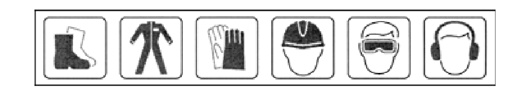
AVVERTENZA
Il sollevamento del Vibratore deve essere eseguito nel rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro.

Nel caso in cui sia di peso uguale o inferiore a 25kg (60lb), può essere effettuato manualmente utilizzando, dove presenti, le apposite maniglie (Fig. 05-03).
Nel caso in cui sia di peso superiore a 25kg (60lb), utilizzare attrezzature con portata adeguata e servirsi degli anelli di sollevamento previsti, localizzati sul corpo principale (Fig. 05-04).

AVVERTENZA
Gli anelli di sollevamento previsti nel Vibratore non possono essere utilizzati per il sollevamento della macchina sulla quale è stato installato (Fig. 05-05).

6 DEPOSITO





Se il Vibratore non deve essere installato entro un periodo medio (inferiore a 6 mesi), deve essere immagazzinato in un ambiente al coperto, pulito e asciutto (umidità max del 60%) con temperatura non inferiore a +5°C (+40 °F) e non superiore a +40°C (+105 °F). E' necessario proteggere le superfici lavorate, destinate all'accoppiamento con la macchina, con antiossidante.

Se il Vibratore è stato immagazzinato per un periodo superiore a 6 (sei) mesi è necessario far compiere alcune rotazioni all'albero per evitare l'ossidazione dei cuscinetti. Per questa operazione occorre rimuovere uno dei coperchi di protezione masse e, manualmente, far compiere alle masse circa 10-15 rotazioni (Fig. 06-01) quindi rimontare il coperchio masse facendo attenzione che la guarnizione OR sia correttamente posizionata nella sua sede (Fig. 06-02).

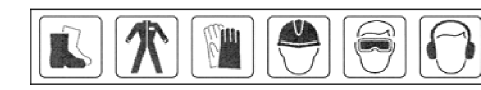
Se il Vibratore è stato immagazzinato per un periodo superiore a 24 (ventiquattro) mesi è necessario sostituire il grasso all'interno dei cuscinetti. Per questa operazione rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato in quanto servono attrezzature speciali per non danneggiare il Vibratore e per evitare di arrecare danni a persone o cose.

NOTA
Se la macchina, sulla quale è stato installato il Vibratore, deve essere immagazzinata all'esterno è necessario proteggere lo stesso dalle precipitazioni e sporcizia con una copertura che impedisca la formazione di condensa (Fig. 06-03).

7 INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE







7.1 Operazioni preliminari

Verificare che il modello di Vibratore, tensione e frequenza di alimentazione e fasi corrisponda con quanto richiesto e controllare che non presenti danni tali da aver compromesso la sua integrità e funzionamento (Fig. 07-01).

Se l'installazione del Vibratore avviene dopo un periodo di stoccaggio superiore a 12 (dodici) mesi, assicurarsi che l'albero rotore ruoti liberamente e che presenti il gioco assiale previsto (da 0.5 a 2.0mm). Per questa operazione occorre rimuovere uno dei coperchi di protezione masse ed eseguire il controllo manualmente (Fig. 07-02) quindi rimontare il coperchio masse facendo attenzione che la guarnizione OR sia correttamente posizionata nella sua sede (Fig. 06-02).

Controllare, utilizzando un "Ohmmetro", la resistenza dell'isolamento tra le fasi e terra. Se il valore è inferiore a 1 MOhm non procedere con l'installazione e contattare il fornitore (Fig. 07-03).

Controllare che la superficie della macchina sulla quale deve essere installato il Vibratore sia priva di vernice, incrostazioni, grasso e che sia perfettamente piana +/- 0.1mm (fresatura) con una rugosità non superiore a 25µm (Fig. 07-04).

7.2 Installazione

NOTA
Il Vibratore deve essere installato sulla macchina tenendo conto degli spazi, circostanti, necessari per eseguire correttamente le istruzioni riportate nel presente manuale (Fig. 07-05).

Posizionare il Vibratore sulla superficie della macchina sulla quale deve essere installato utilizzando, ove necessario, idonei mezzi di sollevamento (Fig. 07-06).

NOTA
Durante il posizionamento del Vibratore porre particolare attenzione per evitarne forti urti o la caduta che danneggerebbero gli speciali cuscinetti compromettendone seriamente la durata. Nel caso in cui ciò accadesse non procedere con l'installazione del Vibratore e contattare immediatamente il fornitore.

Nel caso in cui la superficie sia inclinata orientare il Vibratore in modo tale che l'ingresso del cavo di alimentazione, sulla scatola morsettiera, sia sempre rivolto verso il basso per impedire, nel caso in cui non venga serrato correttamente il pressacavo, l'entrata di liquidi e/o polveri (Fig. 07-07).

Fissare il Vibratore utilizzando viti in classe 8.8 (UNI 5737, DIN 931, ISO 4014), rondelle piane in acciaio 300-370 HV (UNI 6592, DIN 125-A, ISO 7089) e dadi in classe 8 (UNI 5588, DIN 934, ISO 4032) più controdadi in classe 8 (UNI 5589, DIN 936, ISO 4035). In alternativa alla soluzione dadi più controdadi è possibile utilizzare dadi autobloccanti in classe 8 (UNI 7473, DIN 982, ISO 7040).

AVVERTENZA
Il Vibratore deve essere installato sulla macchina utilizzando tutti i fori di fissaggio presenti sul suo basamento come indicato nelle tabelle IST al capitolo 13.3.

AVVERTENZA
Controllare attentamente che tutto il basamento del Vibratore aderisca perfettamente alla superficie di fissaggio della macchina sulla quale deve essere installato. In caso di presenza di fessure è necessario provvedere a spianare la superficie per evitare gravi rotture e danni (Fig. 07-09).

Serrare a fondo tutte le viti di fissaggio alla coppia di serraggio indicata nella tabella TTT al capitolo 13.5 utilizzando una chiave dinamometrica. Nel caso questa non sia disponibile si può procedere al serraggio delle viti utilizzando il metodo del "mezzo giro" di dado; serrare le viti sino a che le superfici siano in contatto, segnare le viti e dadi dopodiché serrare a fondo i dadi facendo compiere un mezzo giro (Fig. 07-10).

AVVERTENZA
Controllare attentamente la coppia di serraggio delle viti di fissaggio per evitare rotture al Vibratore e causare gravi danni a persone e/o cose.

AVVERTENZA
Collegare il Vibratore alla struttura, mediante un cavo di acciaio, onde evitare la caduta per distacco accidentale.

7.3 Collegamento elettrico

AVVERTENZA
Per ogni Vibratore deve essere prevista una protezione contro il cortocircuito (magnetica) e una protezione contro il sovraccarico di corrente (termica) regolata al valore indicato sulla targa di identificazione (Fig. 02-02). In caso di applicazione con due Vibratori, ognuno deve avere la propria protezione interconnessa con l'altra (Fig. 07-11).

NOTA
Per l'alimentazione del Vibratore utilizzare cavo "flessibile" con caratteristiche corrispondenti a quanto indicato nelle tabelle IST al capitolo 13.3.

NOTA
Nel caso in cui la distanza della macchina dal quadro di distribuzione sia maggiore di 20 (venti) metri utilizzare un cavo di alimentazione maggiorato per evitare un calo di tensione alla morsettiera del Vibratore durante l'avviamento.

NOTA
Il cavo di alimentazione, in prossimità del Vibratore, non deve avere un raggio di curvatura inferiore a quanto indicato nelle tabelle IST al capitolo 13.3 per non essere danneggiato dalle vibrazioni durante il funzionamento della macchina (Fig. 07-12).

NOTA
In caso di sostituzione del pressacavo assicurarsi che il nuovo sia conforme al grado di protezione del Vibratore come riportato sulla targa di identificazione.

Rimuovere il coperchio di protezione morsettiera, i tamponi pressafili ed allentare la ghiera del pressacavo di alimentazione e termistore (dove previsto) (Fig. 07-14).

Inserire il cavo di alimentazione e di collegamento termistore (dove previsto) nei rispettivi pressacavi (Fig. 07-15).

Applicare correttamente i capicorda ad occhiello e a puntale sui conduttori.

Eseguire il collegamento in morsettiera seguendo lo schema, riportato nel foglio posto all'interno del vano morsettiera, corrispondente al codice indicato sulla targa di identificazione (Fig. 07-16).

NOTA
In caso di smarrimento o illeggibilità del foglio con gli schemi di collegamento morsettiera riferirsi agli schemi TWD riportati al capitolo 13.6 di questo manuale o richiederne una copia al servizio tecnico commerciale di Visam srl .

NOTA
Le coppie di serraggio dei dadi della morsettiera e della vite di terra sono indicati nella tabella TTT al capitolo 13.5.

AVVERTENZA
E' obbligatorio collegare il conduttore giallo/verde di terra (verde per USA) all'apposita vite presente all'interno della scatola morsettiera. La lunghezza deve essere maggiore rispetto ai conduttori di alimentazione (Fig. 07-17).

Serrare a fondo la ghiera del pressacavo per bloccare il cavo di alimentazione nella corretta posizione, riporre i tamponi pressafili e il coperchio di protezione morsettiera facendo attenzione che la guarnizione OR sia correttamente posizionata nella sua sede (Fig. 07-18).

NOTA
L'avviamento del Vibratore deve essere diretto dalla linea seguendo gli schemi MCD riportati al paragrafo 13.7. Non sono consentite soluzioni "soft-start" o "stella/triangolo".

NOTA
Nel caso di alimentazione del Vibratore con variatore di frequenza (inverter PWM) assicurarsi che il modello scelto sia in grado di erogare la corrente di spunto indicata nelle tabelle TDT al capitolo 13.1.

7.4 Prova di funzionamento

AVVERTENZA
Prima di procedere con la prova di funzionamento assicurarsi che la macchina sulla quale è stato assemblato il Vibratore sia conforme a quanto stabilito dalla vigente Direttiva 2006/42/CE.

NOTA
Nel caso in cui sulla stessa macchina siano installati 2 Vibratori che devono sincronizzarsi (per generare una vibrazione di tipo lineare), assicurarsi che abbiano senso di rotazione opposto; in caso contrario invertire, sulla morsettiera di un Vibratore, due conduttori di alimentazione (Fig. 07-19).

Avviare la macchina per un brevissimo periodo (3-5 secondi) per controllare che il senso di rotazione del Vibratore sia quello previsto.

Avviare la macchina per un periodo di prova (1-2 ore) e verificare:
- il corretto funzionamento
- la presenza di rumori anomali
- la corrente assorbita dal Vibratore
- la velocità di rotazione del Vibratore

NOTA
Il Vibratore è equipaggiato con speciali cuscinetti a rulli e durante il funzionamento può risultare più rumoroso se paragonato ad un normale motore elettrico.

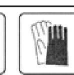
NOTA
La corrente assorbita dal Vibratore dopo il periodo di prova è, generalmente, inferiore al valore riportato sulla targa di identificazione (sino al 50%).

NOTA
Se la corrente assorbita dal Vibratore, nel caso di particolari applicazioni (fondi vibranti, silos, tramogge, casseri, stampi, ecc), risultasse superiore a quanto indicato sulla targa di identificazione è necessario ridurre progressivamente la forza centrifuga come indicato al capitolo 8 sino a che il valore rientri nel limite consentito.

Dopo il periodo di prova controllare:
- il serraggio delle viti/dadi di fissaggio del Vibratore
- il serraggio del pressacavo di alimentazione del Vibratore
- la temperatura raggiunta dal Vibratore
- la struttura della macchina (non devono essere presenti segni di deformazione e/o cedimenti)

AVVERTENZA
Nel caso la struttura presenti segni di deformazione e/o cedimenti scollegare immediatamente l’alimentazione e provvedere alla loro sistemazione per evitare di creare gravi danni a persone o cose.

8 REGOLAZIONE DELL’INTENSITA’ DI VIBRAZIONE

NOTA
L’intensità di vibrazione del Vibratore può essere modificata nei seguenti modi :
- regolazione del momento (masse eccentriche)
- regolazione della velocità (frequenza alimentazione)

8.1 Regolazione del momento

NOTA
Il Vibratore della serie SPV e SPX è equipaggiato con masse “lamellari” bloccate con dado sull’albero sui modelli più piccoli e con masse “a pinza” e relative viti di bloccaggio sui modelli medi e grandi. Viene fornito con regolazione all’80% della forza centrifuga disponibile. Su entrambi i lati del Vibratore è presente un disco di regolazione, fissato alle masse fisse (interne), da utilizzare come riferimento per la regolazione (Fig. 08-02).

Rimuovere i coperchi di protezione masse e allentare i dadi (lamellari) o le viti di bloccaggio masse (a pinza) (Fig. 08-05).

AVVERTENZA
Non rimuovere mai gli anelli di arresto (seeger) posti sull'albero per evitare che la massa regolabile si sfili e arrechi danni a persone o cose (Fig. 08-06).

AVVERTENZA
Allentando la/e vite/i di bloccaggio massa (a pinza) fare attenzione che, per effetto del proprio peso, la massa regolabile può inaspettatamente compiere una rotazione sull'albero e potenzialmente arrecare danni a persone o cose (Fig. 08-06).

Ruotare la/e massa/e regolabile/i (esterna/e), seguendo la direzione indicata dalla freccia sul disco di regolazione, sino al valore desiderato e bloccarne la posizione serrando i dadi o le viti di bloccaggio masse; la coppia di serraggio è indicata nella tabella TTT al capitolo 13.5 (Fig. 08-07).

Rimontare i coperchi di protezione masse facendo attenzione che gli anelli di tenuta OR siano correttamente posizionati nelle loro sedi (Fig. 08-08).

NOTA
La regolazione deve essere tassativamente uguale (speculare) per entrambi i lati (Fig. 08-09).

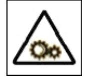
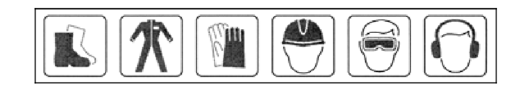
8.2 Regolazione della velocità

E' possibile regolare la velocità del Vibratore attraverso un variatore di frequenza (inverter PWM) impostato in modo da garantire un rapporto tra tensione e frequenza (V/Hz) costante sino al raggiungimento della frequenza max indicata sulla targa di identificazione (Fig. 08-10).

NOTA
Nel caso in cui il Vibratore deve funzionare ad una velocità inferiore a quella indicata sulla targa di identificazione è consigliato di impostare il variatore di frequenza (inverter PWM) in modo da partire alla frequenza indicata in targa e, immediatamente dopo (3-5 secondi), erogare la frequenza corrispondente alla velocità desiderata. La frequenza minima di uscita non deve essere inferiore al 40% del valore indicato sulla targa di identificazione (fig. 08-11).

AVVERTENZA
L'alimentazione del Vibratore ad una frequenza superiore a quanto indicato sulla targa di identificazione può danneggiare il Vibratore stesso e arrecare gravi danni a persone o cose e solleva Visam srl da ogni responsabilità.

9 MANUTENZIONE

Il Vibratore non richiede particolare manutenzione ad eccezione della lubrificazione cuscinetti ove prevista.

I cuscinetti sono ingrassati correttamente da Visam srl durante la fase di montaggio. Il periodo di lubrificazione iniziale, il tipo di grasso, la quantità e i successivi intervalli di lubrificazione sono indicati nelle tabelle IST al capitolo 13.3.

NOTA
Per una maggiore durata dei cuscinetti si raccomanda di non lubrificare i cuscinetti con grasso diverso da quello indicato nella tabella IST al capitolo 13.3 e di rispettare gli intervalli e le quantità indicate. Gli intervalli indicati si riferiscono al funzionamento del Vibratore in un ambiente con temperatura di +25°C (+75°F).
Per ambienti con temperature superiori applicare agli intervalli i seguenti coefficienti di riduzione:

- +30° (+85°F): 0,8
- +35° (+95°F): 0,6
- +40° (+105°F): 0,4

NOTA
I valori riportati nelle tabelle IST al capitolo 13.3 sono da considerarsi come linee guida e potrebbero essere ridotti o aumentati in funzione dell'esperienza diretta sulla manutenzione di applicazioni specifiche.

NOTA
I modelli di Vibratore più piccoli sono equipaggiati con cuscinetti a "sfera" lubrificati a vita (FOR-LIFE) e pertanto non richiedono lubrificazione; i modelli medi e grandi sono equipaggiati con cuscinetti a "rulli" lubrificati con grasso speciale per ottenere una lunga durata (LONG-LIFE) come indicato nella tabella IST al capitolo 13.3. Visam srl, per la determinazione della durata, segue il principio L_{10}, secondo il quale il 90% dei cuscinetti avrà una durata pari o superiore a quella prevista.

AVVERTENZA
Il grasso può causare irritazioni alla pelle e infiammazioni agli occhi; seguire tutte le precauzioni di sicurezza indicate dal produttore.

9.1 Lubrificazione cuscinetti

NOTA
Nel Vibratore gli ingrassatori sono posizionati all'esterno, o all'interno sul supporto cuscinetto in posizione protetta dai coperchi masse.

Per i modelli che hanno gli ingrassatori posizionati all'esterno pulire gli stessi al fine di evitare la contaminazione quindi pompare all'interno del cuscinetto la quantità di grasso prevista rispettando l'intervallo di tempo indicato nelle tabelle IST al capitolo 13.3 (Fig. 09-02).

Per i modelli che hanno gli ingrassatori all'interno occorre rimuovere i coperchi di protezione masse e pulire gli stessi al fine di evitare la contaminazione quindi pompare all'interno del cuscinetto la quantità di grasso prevista rispettando l'intervallo di tempo indicato nelle tabelle IST al capitolo 13.3 (Fig. 09-03).

Rimontare i coperchi di protezione masse facendo attenzione che le guarnizioni OR siano correttamente posizionate nella loro sede (Fig. 09-04).

9.2 Sostituzione componenti

AVVERTENZA
Utilizzare sempre componenti originali. L'utilizzo di componenti non originali può danneggiare il Vibratore ed arrecare danni a persone o cose.

NOTA
La sostituzione dei componenti, che prevede la rimozione delle flange porta cuscinetto (posizione "D" paragrafo 2.1), deve essere fatta presso un centro autorizzato in quanto servono attrezzature speciali per non danneggiare il Vibratore e per evitare di arrecare danni a persone o cose.

9.3 Controlli periodici

Vedere tabella PIT al capitolo 13.8.

NOTA
Le indicazioni e/o suggerimenti indicati nella tabella PIT-01 sono da considerarsi linee guida e possono essere modificate in funzione dell'esperienza diretta sulla manutenzione di applicazioni specifiche.

10 ASSISTENZA POST VENDITA

10.1 Garanzia

Il Vibratore è garantito da Visam srl per un periodo di mesi 12 (dodici) a partire dalla data riportata sulla documentazione di vendita a condizione che vengano rispettate le condizioni di funzionamento previste al paragrafo 2.5, le indicazioni riportate in questa documentazione e che non sia stato manomesso da terzi.

NOTA
La garanzia copre unicamente la riparazione e/o sostituzione dei componenti che sono stati riconosciuti difettosi per vizio di fabbricazione da un centro autorizzato o direttamente dal personale tecnico di Visam srl. La garanzia non comprende i componenti elettrici e quelli soggetti ad usura.

NOTA
In caso di richiesta di riparazione e/o sostituzione in garanzia, il Vibratore deve essere correttamente imballato, completo di tutte le sue parti, e spedito a Visam srl in porto franco.

10.2 Richiesta componenti di ricambio

NOTA
Per individuare il componente del Vibratore da ordinare e la sua corretta descrizione utilizzare le tavole ricambi BDV al capitolo 13.4 facendo riferimento alla tavola indicata nelle tabelle IST al capitolo 13.3.

Per ordinare il componente occorre fornire le seguenti informazioni riportate sulla targa di identificazione:

• modello	esempio: **SPV 114.0 C - 02** (*)
• numero di serie	esempio: **131180**
• tensione di alimentazione	esempio: **220-240/380-415V**
• frequenza di alimentazione	esempio: **50Hz**
• riferimento del componente	esempio: **4** (**)
• descrizione del componente	esempio: **FLANGIA** (**)
• quantità necessaria	esempio: **01**

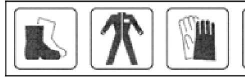
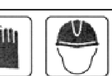
(*) 02 indica l'esecuzione
(**) da individuare nelle tavole ricambi BDV al capitolo 13.4

NOTA
Visam srl si solleva da ogni responsabilità per errate spedizioni dovute a richieste lacunose e/o non corrette.

11 SOLUZIONI AI PROBLEMI






Vedi tabella TST al capitolo 13.9.

NOTA
Le interpretazioni dei possibili e più frequenti problemi elencati sono a discrezione dell'esperienza del personale addetto e sollevano Visam srl da qualsiasi responsabilità in merito.

12 SMALTIMENTO

Nel caso in cui il Vibratore debba essere dismesso rispettare scrupolosamente le leggi in materia di smaltimento ecologico del paese di riferimento.

13 ALLEGATI

13.1 Riferimenti dimensionali

Da pagina 31.

13.2 Tabelle dati tecnici

Da pagina 32.

13.3 Tabelle per installazione e manutenzione

Da pagina 41.

13.4 Tavole ricambi

Da pagina 45.

13.5 Tabella coppie di serraggio

Da pagina 50.

13.6 Schemi di collegamento morsettiera

Da pagina 52.

13.7 Schemi di allacciamento alla linea

Da pagina 53.

13.8 Tabella controlli periodici

Da pagina 56.

13.9 Tabella soluzione ai problemi

Da pagina 57.

13.10 Dichiarazione di incorporazione

Da pagina 59.

13.11 Figure di riferimento

Da pagina 61.



SOMMARIE

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT
Le personnel préposé à l'utilisation du produit doit connaître les instructions figurant dans ce manuel et les exigences de sécurités indiquées dans les règlementations nationales en vigueur. La non observation de ces instructions annule les garanties appliquées et décharge Visam srl de toute responsabilité envers des tiers en cas de dommages corporels et matériels.

Les instructions figurant dans ce manuel constituent une description des pièces et du fonctionnement du produit ; elles garantissent également la sécurité et le déroulement correct des instructions en ce qui concerne le transport, la manutention, l'installation, le fonctionnement, l'entretien, le démantèlement et l'élimination, en se référant aux conditions au moment de son expédition de la part de Visam srl.

Dans tous les cas l'utilisateur de la machine sur laquelle est installé le produit est responsable envers les autorités compétentes en ce qui concerne la conformité de ce dernier en matière de sécurité.

1.1 Validité du manuel

Les instructions figurant dans ce manuel sont valables pour les séries suivantes de vibrateurs : **SPV**, **SPX**.

REMARQUE
Le personnel préposé à l'utilisation du produit doit avant tout vérifier que la présente documentation est valable pour le modèle de Vibrateur en question. En cas d'incertitude et/ou de difficulté ou en cas d'applications spéciales, contacter le service technique commercial Visam srl pour toute information complémentaire.

1.2 Gestion du manuel

Le présent manuel doit être conservé à proximité de la machine sur laquelle est installé le produit et mis à la disposition du personnel préposé ; Visam srl est déchargée de toute Responsabilité au cas où le contenu de ce manuel serait modifié ou réduit par des tiers.

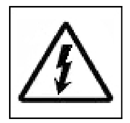
Le présent manuel doit être conservé pour toute consultation future, jusqu'à la mise au rebut de la machine ; en cas de cession, le cédant a l'obligation de remettre le présent manuel au nouveau propriétaire. En cas de perte et/ou au besoin, on peut demander au service technique commercial Visam srl une copie de la présente documentation.

1.3 Symboles utilisés dans le manuel

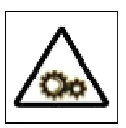
Nous fournissons ci-après une légende indiquant les symboles utilisés dans le présent manuel:



- **ATTENTION!**
  Il souligne les avertissements de sécurité relatifs à une description concernant des conditions dangereuses au cours d'interventions techniques



- **ATTENTION!**
  Il souligne un danger d'électrocution dû à la présence de tension électrique



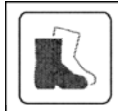
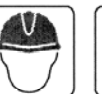
- **ATTENTION!**
  Il souligne un danger dû à la présence d'organes en mouvement



- **ATTENTION!**
  Il souligne un danger dû à la présence de charges suspendues



- **PERSONNEL SPÉCIALISÉ!**
Il souligne l'exigence de disposer de personnel spécialisé, ayant suivi une formation relative à la sécurité conformément à la règlementation en vigueur dans le pays d'installation du produit et/ou de la mise en fonction successive de la machine, et autorisé à intervenir pour**:**
- l'installation et le réglage
- la mise en fonction de la machine
- l'entretien ordinaire et extraordinaire
- les interventions techniques en général.

- **UTILISATION OBLIGATOIRE DES DPI!**
Il souligne l'obligation, de la part du personnel spécialisé, d'utiliser les Dispositifs de Protection Individuelle (IPD)

2 INFORMATIONS TECHNIQUES

2.1 Description générale

Le Vibrateur est constitué par un moteur électrique asynchrone (triphasé ou monophasé) muni d'une boîte d'alimentation externe, pour le raccordement électrique par l'intermédiaire d'une boîte à bornes, par un couvercle de protection et par un arbre tournant, saillant des deux côtés, sur lequel sont installées une ou plusieurs masses excentriques protégées par les couvercles de protection correspondants (Fig. 02-01).

- A: plaque d'identification
- B: stator enroulé
- C: corps avec bâti de fixation
- D: support du palier
- E: arbre du rotor
- F: masse excentrique

- G: couvercle de la boîte à bornes
- H: couvercle des masses
- K: palier
- L: boîte à bornes d'alimentation
- M: anneaux de levage
- N: serre-câble d'alimentation

2.2 Caractéristiques générales

- classe d'isolament électrique: F + Tropicalization
- degré de protection mécanique: IP 66
- degré de protection contre les chocs: IK 10
- sonde de détection de la température: thermistor PTC 130°C à trois contacts (std de TAILLE. 10 et supérieures)
- traitement de surface: peinture à la poudre époxy

2.3 Identification

Pour l'identification correcte du Vibrateur, voir la plaque fixée sur le corps principal, où figurent les informations suivantes (Fig. 02-02):

- 1: Logo du Fabricant
- 2: Adresse du Fabricant
- 3: Marque CE
- 4: modèle
- 5: numéro de série
- 6: année de fabrication
- 7: poids
- 8: notes
- 9: vitesse de rotation
- 10: force centrifuge
- 11: tension d'alimentation
- 12: schéma de raccordement électrique
- 13: fréquence d'alimentation
- 14: nombre de phases

- 15: capacité du condensateur
- 16: puissance max. absorbée
- 17: courant max. absorbé
- 18: rapport courant enroulement/nominal
- 19: caractéristiques du thermistor
- 20: classe d'isolation électrique
- 21: code de protection mécanique
- 22: code de protection contre les chocs
- 23: code de service
- 24: section du conducteur alimentation
- 25: diamètre câble d'alimentation
- 26: serre-câble d'alimentation
- 27: température max. de fonctionnement
- 28: plage de température ambiante

AVERTISSEMENT
Le démontage ou le remplacement de la plaque d'identification originale empêche la reconnaissance correcte du Vibrateur et décharge Visam srl de toute responsabilité envers des tiers en cas de dommages corporels ou matériels.

2.4 Classification et domaine d'utilisation

En ce qui concerne la sécurité, le domaine d'utilisation du Vibrateur est celui prévu par la directive 2006/42/CE (Directive Machines) en tant que “quasi-machine” car, seul, il n'est pas en mesure de garantir une application bien déterminée ; il est donc destiné à être intégré ou installé sur d'autres machines, des quasi-machines ou des appareils pour constituer un ensemble règlementé par la même directive (article 2, point “g”)

Le Vibrateur est un produit industriel conçu et réalisé pour être installé sur des machines vibrantes (tamis, alimentateurs, convoyeurs, etc.), sur une structure pour l'agitation de ces dernières (silos, trémies, filtres, etc.) ou sur une structure pour le compactage de produits (coffrages, moules, bancs, etc.).

L'utilisation du Vibrateur n'est admise que s'il est intégré à un ensemble déclaré conforme à la Directive 2006/42/CE et à la législation en vigueur et adéquat, en ce qui concerne les caractéristiques techniques (voir les tableaux TDT au chapitre 13.1), à la machine sur laquelle il est installé selon les indications figurant au chapitre 7.

AVERTISSEMENT
Tout usage différent de ceux indiqués est considéré comme un usage impropre ; il n'est donc pas admis et décharge Visam srl de toute responsabilité.

2.5 Conditions de fonctionnement

REMARQUE
Le Vibrateur a été conçu et réalisé pour fonctionner aux valeurs indiquées sur la plaque d'identification fixée de façon rigide au corps principal (Fig. 02-02)

Les conditions ambiantes et d'alimentation doivent se siuer dans les limites suivantes:

- humidité: <100 %
- altitude (au-dessus du niveau de la mer): ≤ 1000 m (≤ 3300 ft)
- intervalle température: min. -20 °C (-5 °F); max. +40 °C (+105 °F)
- intervalle tension d'alimentation: ± 5% (*)
- intervalle fréquence d'alimentation: ± 2% (*)
- type de service: S1 (continu)**

(*)Valeur indiqués sur la plaque d'identification (Fig. 02-02)
(**)En cas de fonctionnement différent, contacter le service technique commercial de Visam srl.

REMARQUE
Le Vibrateur n'est équipé d'aucun système de refroidissement forcé ; il doit donc être suffisamment aéré ; d'éventuels objets à proximité ou l'action directe du soleil ne doivent pas dégager de chaleur supplémentaire en direction du moteur. S'il est utilisé dans un milieu poussiéreux et humide, éliminer périodiquement la saleté qui s'est déposée à la surface pour éviter la surchauffe.

AVERTISSEMENT
L’utilisation du Vibrateur dans des conditions différentes est considérée comme un usage impropre ; il n'est donc pas admis et décharge Visam srl de toute responsabilité.

2.6 Usages non admis

AVERTISSEMENT
Toute modification ou variation apportée au Vibrateur est considérée comme un usage impropre ; il n'est donc pas admis et décharge Visam srl de toute responsabilité.

Le Vibrateur ne peut pas fonctionner en atmosphère explosive comme des gaz, des liquides ou des poudres inflammables.

Le Vibrateur ne peut pas fonctionner sans masses excentriques ou avec les masses excentriques réglées à 0% pour ne pas endommager les paliers (Fig. 02-05).
.

3 SÉCURITÉ

3.1 Plaques et décalcomanies

TLe Vibrateur est muni d'une plaque d'identification et de décalcomanies spécifiques pour un usage correct. S'assurer qu'elles sont présentes et lisibles ; dans le cas contraire, les appliquer ou les remplacer, en les demandant au service technique commercial de Visam srl. (Fig. 03-01).

AVERTISSEMENT
Respecter les informations indiquées sur la plaque d'identification et sur les décalcomanies. La non observation peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels graves voire la mort.

AVERTISSEMENT
Le démontage ou le remplacement de la plaque d'identification et des décalcomanies originales positionnées sur le vibrateur décharge Visam srl de toute responsabilité envers des tiers en cas de dommages corporels ou matériels. (Fig. 03-01).

3.2 Informations générales

AVERTISSEMENT
Par rapport au classement prévu par la la Directive 2006/42/CE, paragraphe 2.4, le vibrateur ne peut pas être mis en fonction tant que la machine ou l'ensemble sur lequel il a été installé n'a pas été déclaré conforme à la même Directive.

AVERTISSEMENT
La non observation des informations figurant dans ce manuel peut entraîner des risques pour la santé et la sécurité des personnes et provoquer des dommages économiques.

Il est interdit de mettre en fonction la machine sur laquelle on a installé le Vibrateur si tous les couvercles de protection prévus ne sont pas présents. (Fig.03-03).

Il est interdit de toucher, d'exécuter toute instruction indiquée dans la présente documentation ou d'effectuer toute intervention sur le Vibrateur quand la machine sur laquelle il a été installé est en fonction ; le Vibrateur génère une vibration intense et peut atteindre une température élevée (Fig. 03-04).

Le Vibrateur génère une haute température externe durant son fonctionnement ; le fabricant de la machine doit, au besoin, réaliser des protections pour éviter le contact.

Avant de toucher, d'exécuter une instruction quelconque indiquée dans le présent manuel ou d'effectuer une intervention sur le Vibrateur, s'assurer que la machine a été débranchée de l'alimentation électrique, mise en sécurité et qu'il est impossible de rétablir le raccordement accidentellement ou par l'intermédiaire de personnel non autorisé. Malgré cela, il provoque l'inertie des masses tournantes et une haute température de fonctionnement ; attendre l'arrêt complet du Vibrateur et une baisse de la température en dessous de +40°C (+105 °F) (Fig. 03-05).

Ne pas s'approcher du Vibrateur en présence de flammes libres ou autre.

S'assurer que le personnel qualifié qui doit exécuter une instruction indiquée dans la présente documentation sur le Vibrateur, possède les qualifications nécessaires conformément à la règlementation en vigueur dans le pays d'installation puis de mise en fonction de la machine.

On devra adopter les règles de la bonne technique de construction et lire attentivement, comprendre et appliquer rigoureusement les informations.

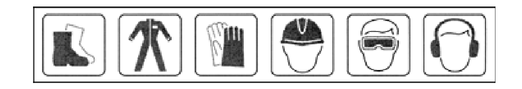
4 EXPÉDITION ET RÉCEPTION

4.1 Expédition

Le Vibrateur est expédié par Visam srl, à l'intérieur d'un emballage spécial (carton) et/ou sur une palette et/ou à l'intérieur d'un conteneur rigide (caisse), dans une position stable (Fig. 04-01).

REMARQUE
Tout le matériel est contrôlé par Visam srl avant l'expédition.

4.2 Réception

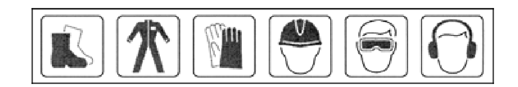
À la réception du Vibrateur, contrôler l'état de l'emballage ; si on relève des dégâts (ouverture, rupture et/ou signes de chocs) subis durant la phase du transport, il faut écrire sur la documentation de transport (DDT) la clause “ACCEPTATION SOUS RÉSERVE”.

Contrôler immédiatement les conditions du Vibrateur ; les éventuelles parties manquantes et/ou des dommages importants relevés doivent être immédiatement communiqués à la société chargée du transport et notifiés à cette dernière dans un rapport écrit dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de réception. Envoyer une copie du rapport à Visam srl.

REMARQUE
Le fait de ne pas indiquer la clause “ACCEPTATION SOUS RÉSERVE” sur la documentation de transport correspondante (DDT) ne permettra aucune action récursoire sur la société chargée du transport et décharge Visam srl de toute responsabilité.

AVERTISSEMENT
Éliminer le matériel d'emballage conformément aux dispositions en vigueur en la matière sur le territoire.

5 MANUTENTION ET LEVAGE

5.1 Manutention

AVERTISSEMENT
Le levage du Vibrateur doit être exécuté dans le respect des règlementations en vigueur en matière di sécurité sur les lieux de travail.

Dans le cas qui est encore dans son emballage d'origine et avec un poids plus de 25kg (lb 60), il faut utiliser un chariot élévateur ou un transpalette, assurez-vous qu'ils sont un type approuvé et de capacité adéquate (Fig. 5.1).
Dans le cas qui est encore dans son emballage d'origine et le poids ne dépassant pas 25 kg (lb 60), peut être effectuée manuellement en utilisant, ou sont présent, les poignées (Fig. 2.5).

5.2 Levage

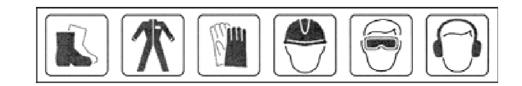
AVERTISSEMENT
Le levage du Vibrateur doit être exécuté dans le respect des règlementations en vigueur en matière de sécurité sur les lieux de travail.

Si son poids est égal ou inférieur à 25kg (60lb), la manutention peut être effectuée manuellement en utilisant les poignées spécifiques si celles-ci sont présentes (Fig. 05-03).
Si son poids est supérieur à 25kg (60lb), utiliser des équipements d'une portée adéquate et se servir des

anneaux de levage prévus, localisés sur le corps principal (Fig. 05-04).

AVERTISSEMENT
Les anneaux de levage prévus sur le Vibrateur ne peuvent pas être utilisés pour le levage de la machine sur laquelle il a été installé (Fig.05-05).

6 DÉPÔT

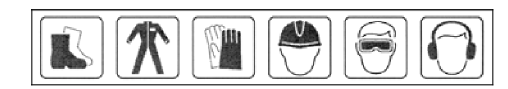
Si le Vibrateur ne doit pas être installé à moyen terme (inférieur à 6 mois), il doit être emmagasiné à l'intérieur, dans un lieu ne doit pas et sec (humidité max. de 60%) en présence d'une température non inférieure à +5°C (+40 °F) et non supérieure à +40°C (+105 °F). Il est nécessaire de protéger les surfaces usinées, destinées à l'accouplement à la machine, avec un agent antioxydant.

Si le Vibrateur a été emmagasiné pendant une période supérieure à 6 (six) mois, il est nécessaire de faire faire quelques rotations à l'arbre pour éviter l'oxydation des paliers. Pour cette opération, il est nécessaire d'enlever un des couvercles de protection des masses et faire faire à ces dernières environ 10-15 rotations (Fig. 06-01) puis remonter le couvercle des masses en veillant à ce que le joint torique est correctement positionné dans son logement (Fig. 06-02).

Si le Vibrateur a été emmagasiné pendant une période supérieure à 24 (vingt-quatre) mois, il est nécessaire de remplacer la graisse à l'intérieur des paliers. Pour cette opération, s'adresser à un centre d'assistance autorisé car il faut utiliser des équipements spéciaux pour ne pas endommager le Vibrateur et pour éviter les dommages corporels et matériels.

REMARQUE
Si la machine sur laquelle a été installé le Vibrateur doit être emmagasinée à l'extérieur, il est nécessaire de le protéger contre les précipitations et la saleté avec une bâche qui empêche la formation de condensation (Fig. 06-03).

7 INSTALLATION ET MISE EN FONCTION

7.1 Opérations préliminaires

Vérifier que le modèle de Vibrateur, la tension, la fréquence d'alimentation ainsi que les phases correspondent avec le contenu de la commande et contrôler qu'il ne présente pas de dommages ayant pu compromettre son intégrité et le fonctionnement (Fig. 07-01).

Si le Vibrateur est installé après une période de stockage supérieure à 12 (douze) mois, s'assurer que l'arbre du rotor tourne librement et qu'il présente le jeu axial prévu (de 0,5 à 2,0mm). Pour cette opération, il est nécessaire d'enlever un des couvercles de protection des masses et d'effectuer le contrôle manuellement (Fig. 07-02) ; ensuite, remonter le couvercle des masses en veillant à ce que le joint torique soit correctement positionné dans son logement (Fig. 06-02).

Contrôler, en utilisant un "Ohmmètre", la résistance de l'isolation entre les phases et la terre. Si la valeur est inférieure à 1 MOhm, ne pas commencer l'installation et contacter le fournisseur (Fig. 07-03).

Contrôler que la surface de la machine où l'on installera le Vibrateur ne présente ni peinture, ni incrustations, ni graisse et qu'elle est parfaitement plane +/- 0,1mm (fraisage) avec une rugosité maximale de 25µm (Fig. 07-04).

7.2 Installation

REMARQUE
Le Vibrateur doit être installé sur la machine en tenant compte des espaces environnants nécessaires pour exécuter correctement les instructions figurant dans le présent manuel (Fig. 07-05).

Positionner le Vibrateur sur la surface de la machine prévue en utilisant, au besoin, des moyens de levage adéquats (Fig. 07-06).

REMARQUE
En positionnant le Vibrateur, éviter absolument les chocs violents ou la chute qui risquent d'endommager les paliers spéciaux en en compromettant sérieusement la durée de vie. Le cas échéant, ne pas installer le Vibrateur et contacter immédiatement le fournisseur.

Si la surface est inclinée, orienter le Vibrateur de manière à ce que l'entrée du câble d'alimentation, sur la boîte à bornes, soit toujours tournée vers le bas pour empêcher, au cas où le serre-câble aurait été mal serré, la pénétration de liquides et/ou de poussières (Fig. 07-07).

Fixer le Vibrateur avec des vis de la classe 8.8 (UNI 5737, DIN 931, ISO 4014), des rondelles plates en acier 300-370 HV (UNI 6592, DIN 125-A, ISO 7089) et des écrous de la classe 8 (UNI 5588, DIN 934, ISO 4032) avec des contre-écrous de la classe 8 (UNI 5589, DIN 936, ISO 4035). Au lieu des écrous et des contre-écrous, on peut utiliser des écrous de sécurité de la classe 8 (UNI 7473, DIN 982, ISO 7040).

AVERTISSEMENT
Le Vibrateur doit être installé sur la machine en utilisant tous les trous de fixation présents sur son bâti d'après les tableaux IST au chapitre 13.3.

AVERTISSEMENT
Contrôler attentivement que l'ensemble du bâti du Vibrateur adhère parfaitement à la surface de fixation de la machine prévue. En présence de fissures, aplanir la surface pour éviter les endommagements sérieux (Fig. 07-09).

Serrer à fond toutes les vis de fixation au couple de serrage indiqué dans le tableau TTT au chapitre 13.5 en utilisant une clé dynamométrique. À défaut, on peut procéder au serrage des vis en appliquant la méthode du “demi-tour” d'écrou ; serrer les vis jusqu'à ce que les surfaces soient en contact, marquer les vis et les écrous puis serrer à fond les écrous en leur faisant effectuer un demi-tour (Fig. 07-10).

AVERTISSEMENT
Contrôler attentivement le couple de serrage des vis de fixation pour éviter d'endommager le Vibrateur et de provoquer des dommages corporels et/ou matériels.

AVERTISSEMENT
Raccorder le Vibrateur à la structure, au moyen d'un câble en acier, de manière à éviter la chute suite à un détachement accidentel.

7.3 Raccordement électrique

AVERTISSEMENT
Prévoir pour chaque Vibrateur une protection contre le court-circuit (magnétique) et une protection contre la surcharge de courant (thermique) réglées aux valeurs indiquées sur la plaque d'identification (Fig. 02-02). En cas d'application prévoyant deux Vibrateurs, chacun sera muni d'une protection propre interconnectée à celle de l'autre (Fig. 07-11)

REMARQUE
Pour l'alimentation du Vibrateur, utiliser un câble “flexible” dont les caractéristiques correspondent au contenu des tableaux IST au chapitre 13.3.

REMARQUE
Si la distance de la machine du tableau depuis le distribution est supérieure à 20 (vingt) mètres, utiliser un câble d'alimentation majoré pour éviter un baisse de tension au niveau de la boîte à bornes du Vibrateur durant la mise en marche.

REMARQUE
Le câble d'alimentation, à proximité du Vibrateur, ne doit pas présenter un rayon de courbure inférieur à la valeur indiquée dans les tableaux IST au chapitre 13.3 pour ne pas être endommagé par les vibrations durant le fonctionnement de la machine (Fig. 07-12).

REMARQUE
En cas de remplacement du serre-câble, s'assurer que la nouvelle pièce est conforme au degré de protection du Vibrateur tel que l'indique la plaque d'identification.

Enlever le couvercle de protection de la boîte à bornes, les tampons serre-fils et desserrer la bague du serre-câble d'alimentation et le thermistor (si prévu) (Fig. 07-14).

Introduire le câble d'alimentation et de raccordement du thermistor (si prévu) dans les serre-câbles respectifs (Fig. 07-15).

Appliquer correctement les cosses à œillet et à pointe sur les conducteurs.

Réaliser le raccordement sur la boîte à bornes d'après le schéma illustré sur la feuille située à l'intérieur du compartiment de la boîte, correspondant au code indiqué sur la plaque d'identification (Fig. 07-16).

REMARQUE
En cas d'égarement ou d'illisibilité de la feuille contenant les schémas de raccordement du bornier, consulter les schémas TWD au chapitre 13.6 de ce manuel ou en demander une copie au service technique commercial Visam srl.

REMARQUE
Les couples de serrage des écrous de la boîte à bornes et de la vis de terre sont indiqués dans le tableau TTT au chapitre 13.5.

AVERTISSEMENT
Il est obligatoire de raccorder le conducteur jaune/vert de terre (vert pour les USA) à la vis présente à l'intérieur de la boîte à bornes. La longueur doit être supérieure à celle des conducteurs d'alimentation (Fig. 07-17).

Serrer à fond la bague du serre-câble pour bloquer le câble d'alimentation dans la bonne position ; ranger les tampons serre-fils et le couvercle de protection de la boîte à bornes en veillant à ce que le joint torique soit correctement positionné dans son logement (Fig. 07-18).

REMARQUE
La mise en marche du Vibrateur doit être dirigée par la ligne en suivant les schémas MCD du paragraphe 13.7. Les solutions “soft-start” ou “étoile/triangle” ne sont pas admises.

REMARQUE
Si le Vibrateur est alimenté par un variateur de fréquence (inverseur PWM) s'assurer que le modèle choisi est en mesure de distribuer le courant de démarrage indiqué dans les tableaux TDT au chapitre 13.1.

7.4 Essai de fonctionnement

AVERTISSEMENT
Avant de procéder aux essais de fonctionnement, s'assurer que la machine sur laquelle le Vibrateur a été assemblé est conforme aux prescriptions de la Directive 2006/42/CE en vigueur

REMARQUE
Si l'on a installé sur la même machine 2 Vibrateurs qui doivent se synchroniser (pour générer une vibration de type linéaire), s'assurer que les sens de rotation sont opposés ; dans le cas contraire, inverser deux conducteurs d'alimentation sur la boîte à bornes d'un Vibrateur (Fig. 07-19).

Démarrer la machine un très court instant (3-5 secondes) pour contrôler que le sens de rotation du Vibrateur est correct.
Démarrer la machine pour une période d'essai (1-2 heures) et vérifier:
- le fonctionnement correct
- la présence de bruits anormaux
- le courant absorbé par le Vibrateur
- la vitesse de rotation du Vibrateur

REMARQUE
Le Vibrateur est équipé de paliers spéciaux à rouleaux et, durant le fonctionnement, il peut sembler plus bruyant qu'un moteur électrique normal.

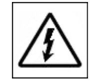
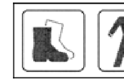
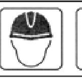
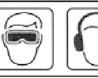
REMARQUE
Le courant absorbé par le Vibrateur après la période d'essai est généralement inférieur à la valeur indiquée sur la plaque d'identification (jusqu'à 50%).

REMARQUE
Si le courant absorbé par le Vibrateur, dans le cas d'applications particulières (fonds vibrants, silos, trémies, coffrages, moules, etc.), est supérieur à la valeur indiquée sur la plaque d'identification, il est nécessaire de réduire progressivement la force centrifuge tel qu'on l'indique au chapitre 8 jusqu'à ce que la valeur revienne à l'intérieur des limites admises.

Après la période d'essai, contrôler:
- le serrage des vis/écrous de fixation du Vibrateur
- le serrage du serre-câble d'alimentation du Vibrateur
- la température atteinte par le Vibrateur
- la structure de la machine (pas de signes de déformation ni/ou de destruction).

AVERTISSEMENT
Si la structure présente des signes de déformation et/ou de destruction, couper immédiatement l'alimentation et procéder aux réparations pour éviter tout dommage corporel ou matériel.

8 RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DE VIBRATION

REMARQUE
L'intensité de vibration du Vibrateur peut être modifiée comme suit:
- réglage du moment (masses excentriques)
- réglage de la vitesse (fréquence d'alimentation)

8.1 Réglage du moment

REMARQUE
Le Vibrateur des séries SPV et SPX est équipé de masses "lamellaires" bloquées avec l'écrou sur l'arbre en ce qui concerne les petits modèles et de masses "à pince" et la vis de blocage correspondante en ce qui concerne les modèles moyens et grands. Il est fourni avec un réglage à 80% de la force centrifuge disponible. Des deux côtés du Vibrateur se trouve un disque de réglage, ancré aux masses fixes (internes), à utiliser comme référence pour le réglage (Fig. 08-02).

Enlever les couvercles de protection des masses et desserrer les écrous (lamellaires) ou les vis de blocage des masses (à pince) (Fig. 08-05).

AVERTISSEMENT
Ne jamais enlever les anneaux de retenue (seeger) situés sur l'arbre pour éviter que la masse réglable ne se déboîte, provoquant des dommages corporels et matériels (Fig. 08-06).

AVERTISSEMENT
Lorsqu'on desserre la(les) vis de blocage de la masse (à pince) veiller à ce que la masse réglable ne puisse effectuer par erreur une rotation sur l'arbre, sous l'effet de son propre poids, et provoquer d'éventuels dommages corporels et matériels (Fig. 08-06).

Tourner la(les) masse(s) réglable(s) (externe(s)) et la position en serrant les écrous ou les vis de blocage des masses ; le couple de serrage est indiqué dans le tableau TTT au chapitre 13.5 (Fig. 08-07).

Remonter les couvercles de protection des masses en veillant à ce que les joints toriques soient correctement positionnés dans leurs logements (Fig. 08-08).

REMARQUE
Le réglage doit être impérativement identique (spéculaire) des deux côtés (Fig. 08-09).

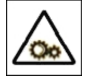
8.2 Réglage de la vitesse

On peut régler la vitesse du Vibrateur par l'intermédiaire d'un variateur de fréquence (inverseur PWM) sélectionné de manière à garantir un rapport constant entre la tension et la fréquence (V/Hz) jusqu'à ce qu'on atteigne la fréquence max. indiquée sur la plaque d'identification (Fig. 08-10).

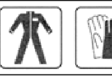
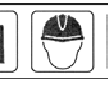
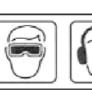
REMARQUE
Si le Vibrateur doit fonctionner à une vitesse inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification, il est recommandé de sélectionner le variateur de fréquence (inverseur PWM) de manière à partir de la fréquence indiquée sur la plaque pour distribuer, immédiatement après (3-5 secondes), la fréquence qui correspond à la vitesse souhaitée. La fréquence minimale de sortie ne doit pas être inférieure à 40% de la valeur indiquée sur la plaque d'identification (fig. 08-11).

AVERTISSEMENT
L'alimentation du Vibrateur à une fréquence supérieure à la valeur indiquée sur la plaque d'identification peut endommager l'appareil et provoquer des dommages corporels et matériels sérieux ; quoi qu'il en soit Visam srl est, dans ce cas, déchargée de toute responsabilités

9 ENTRETIEN




Le Vibrateur n'exige aucun entretien particulier à l'exception de la lubrification des paliers lorsqu'elle est prévue.

Les paliers sont correctement graissés par Visam srl en phase de montage. La période de lubrification initiale, le type de graisse, la quantité et les intervalles successifs de lubrification sont indiqués dans les tableaux IST au chapitre 13.3.

REMARQUE
Pour assurer une longue durée de vie aux paliers, il est recommandé de ne pas les lubrifier avec une graisse différente de celle indiquée dans le tableau IST au chapitre 13.3 et de respecter les intervalles et les quantités indiqués. Les intervalles indiqués se réfèrent au fonctionnement du Vibrateur à une température de +25°C (+75°F).
En présence de températures supérieures, appliquer aux intervalles les coefficients de réduction suivants:

- +30°C (+85°F): 0,8
- +35°C (+95°F): 0,6
- +40°C (+105°F): 0,4

REMARQUE
Les valeurs indiquées dans le tableau IST au chapitre 13.3 sont des lignes directrices ; elles peuvent être réduites ou augmentées en fonction de l'expérience directe acquise dans le secteur de l'entretien d'applications spécifiques.

REMARQUE
Les petits modèles de Vibrateur sont équipés de paliers à “bille” lubrifiés à vie (FOR-LIFE) ; la lubrification n'est donc pas nécessaire ; les moyens et grands modèles sont équipés de paliers à “rouleaux”lubrifiés avec une graisse spéciale pour obtenir une longue durée de vie (LONG-LIFE) tel qu'on l'indique dans le tableau IST au chapitre 13.3. Pour déterminer la durée de vie, Visam Srl suit le principe L_{10}, selon lequel 90% des paliers auront une durée de vie égale ou supérieure à celle prévue.

AVERTISSEMENT
La graisse peut provoquer des irritations de la peau et des inflammations oculaires ; suivre toutes les mesures de sécurité indiquées par le producteur.

9.1 Lubrification des paliers

REMARQUE
Dans le Vibrateur, les graisseurs sont positionnés à l'extérieur, ou à l'intérieur sur le support du palier dans une position protégée par les couvercles des masses.

Pour les modèles disposant de graisseurs positionnés à l'extérieur, nettoyer ces derniers fin d'éviter la contamination ; ensuite, pomper à l'intérieur du palier la quantité de graisse prévue en respectant l’intervalle de temps indiqué dans les tableaux IST au chapitre 13.3 (Fig. 09-02).

Pour les modèles équipés d'un graisseur interne, il est nécessaire d'enlever les couvercles de protection des masses et de les nettoyer afin d'éviter la contamination ; ensuite, pomper à l'intérieur du palier la quantité de graisse prévue en respectant l’intervalle de temps indiqué dans les tableaux IST au chapitre 13.3(Fig.09-03).

Remonter les couvercles de protection des masses en veillant à ce que les joints toriques soient correctement positionnés dans leur logement (Fig. 09-04).

9.2 Remplacement des composants

AVERTISSEMENT
Toujours utiliser des composants originaux. L’utilisation de composants non originaux peut endommager le Vibrateur et provoquer des dommages corporels et matériels.

REMARQUE
Le remplacement des composants impliquant le démontage des brides de support des paliers (position “D” paragraphe 2.1) doit être effectué dans un centre autorisé car on doit disposer d'équipements spéciaux pour ne pas endommager le Vibrateur et éviter les dommages corporels et matériels.

9.3 Contrôles périodiques

Voir le tableau PIT au chapitre 13.8.

REMARQUE
Les indications et/ou les suggestions figurant dans le tableau PIT-01 sont des lignes directrices et elles peuvent être modifiées en fonction de l'expérience directe acquise dans le secteur de l'entretien sur des applications spécifiques.

10 SERVICE D'ASSISTANCE APRÈS-VENTE

10.1 Garantie

Le Vibrateur est garanti par Visam srl pour une période de 12 (douze) mois à compter de la date indiquée

sur la documentation de vente, à condition que les conditions de fonctionnement prévues au paragraphe 2.5 et les indications mentionnés dans cette documentation soient respectées et que l'appareil n'ait pas été altéré par des tiers.

REMARQUE
La garantie couvre uniquement la réparation et/ou le remplacement des composants qui ont été reconnus défectueux en raison d'un vice de fabrication par un centre autorisé ou directement par le personnel technique Visam srl. La garantie ne couvre pas les composants électriques ni les pièces d'usure.

REMARQUE
En cas de demande de réparation et/ou de remplacement sous garantie, le Vibrateur doit être correctement emballé, complet, et expédié à Visam srl en port franc.

10.2 Demande de pièces de rechange

REMARQUE
I Pour identifier le composant du Vibrateur à commander ainsi que sa description correcte, utiliser les tables des pièces de rechange BDV au chapitre 13.4 en se référant à la table indiquée dans le tableau IST au chapitre 13.3.

Pour commander le composant, il est nécessaire de fournir les informations suivantes figurant sur la plaque d'identification:

• modèle	exemple: **SPV 114.0 C - 02** (*)
• numéro de série	exemple: **131180**
• tension d'alimentation	exemple**: 220-240/380-415V**
• fréquence d'alimentation	exemple: **50H**z
• référence du composant	exemple: **4** (**)
• description du composant	exemple: **FLANGE** (**)
• quantité nécessaire	exemple: **01**

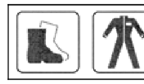
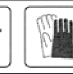
(*) 02 indique l'exécution
(**) à identifier sur les tables des pièces de rechange BDV au chapitre 13.4

REMARQUE
Visam srl décline toute responsabilité en cas d'expéditions erronées suite à des demandes incomplètes et/ou incorrectes.

11 SOLUTIONS AUX PROBLÈMES







Voir le tableau TST au chapitre 13.9.

REMARQUE
T Les interprétations des problèmes possibles et les problèmes les plus fréquents énumérés dépendent de l'expérience du personnel préposé et déchargent Visam srl de toute responsabilité à ce propos.

12 ÉLIMINATION

I S'il faut mettre le Vibrateur au rebut, respecter scrupuleusement les lois en matière d'élimination écologique du pays de référence.

13 ANNEXES

13.1 Références dimensionnelles

À partir de la page 31.

13.2 Tableaux des données techniques

À partir de la page 32.

13.3 Tableaux des données pour l'installation et l'entretien

À partir de la page 41.

13.4 Tables des pièces de rechange

À partir de la page 45.

13.5 Tableaux des couples de serrage

À partir de la page 50.

13.6 Schémas de raccordement du bornier

À partir de la page 52.

13.7 Schémas de branchement sur la ligne

À partir de la page 53.

13.8 Tableaux des contrôles périodiques

À partir de la page 56.

13.9 Tableaux des solutions aux problèmes les plus fréquents

À partir de la page 57.

13.10 Déclarations d'incorporation

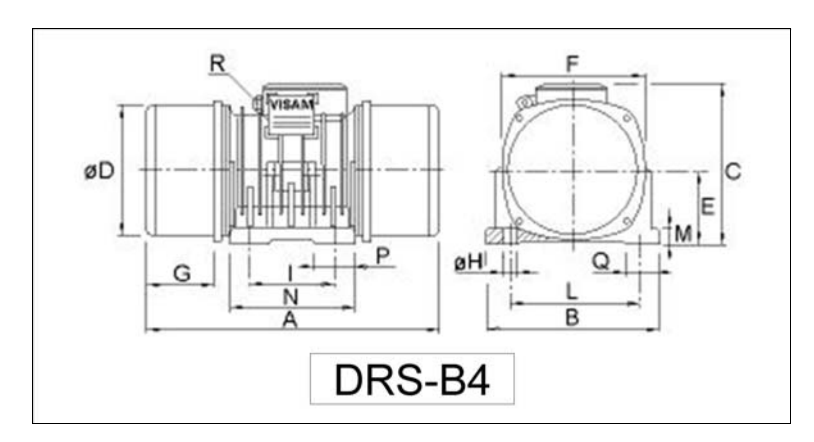
À partir de la page 59.

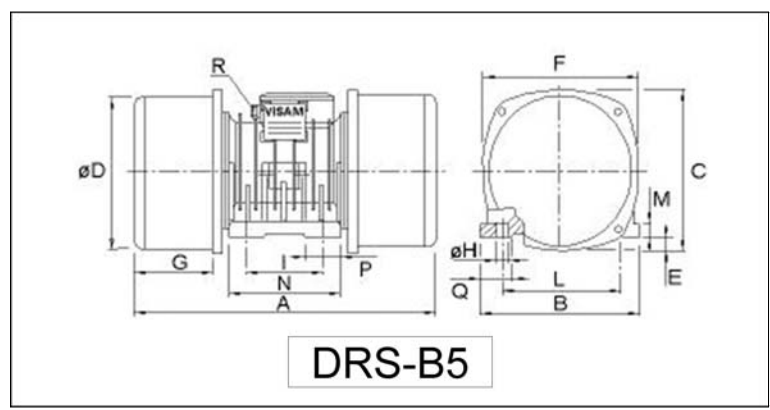
13.11 Figures de référence

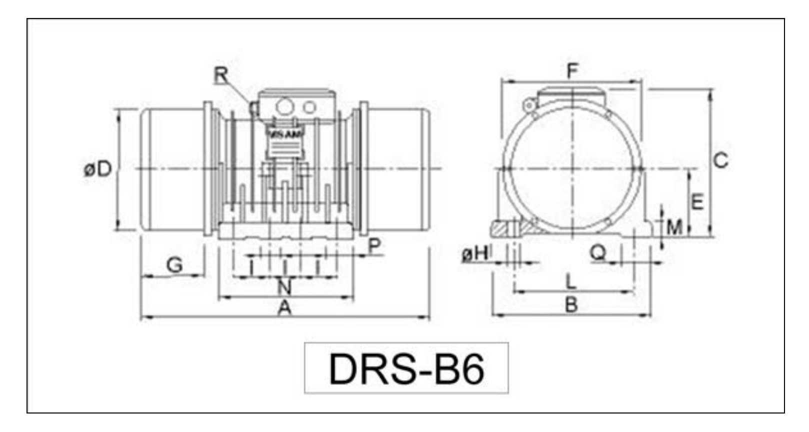
À partir de la page 61.

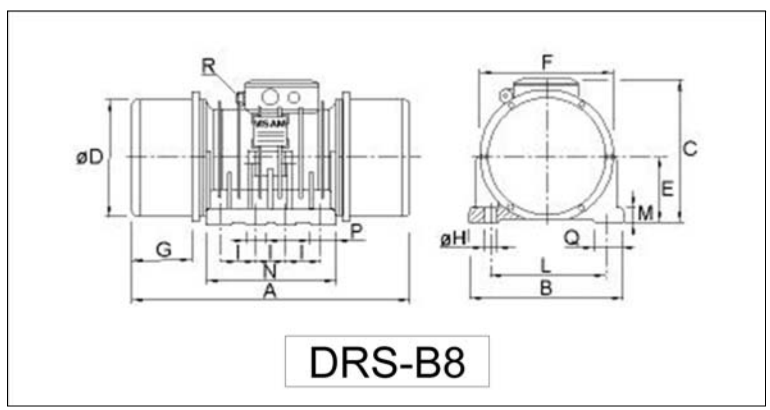
13 ALLEGATI - *ANNEXES*

13.1 IT - Riferimenti dimensionali - *FR - Références dimensionnelles*









13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-01 (AM-50/60)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique* (kgmm)	Forza Centrifuga *Force Centrifuge* (kg)	Peso *Poids* (kg)	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.* (kW)	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*	(A)	Rapporto *Rapport* (Is/In)	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	Nr	H (mm)	I (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	P (mm)	Q (mm)
50Hz		**02 poli/*pôles* - 3000rpm - 50Hz - MONOFASE/MONOPHASE**																						
SPV 0.7 AM	**SPV010M01B01AM**	**7,5**	**75**	4,2	0,11	-	0,5	2,0	DRS-B4	195	128	121	79	45	88	44	4	9	62	95-106	9	100	40	32
SPV 1.2 AM	**SPV020M01B02AM**	**13**	**130**	4,8	0,17	-	0,8	2,0	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 1.8 AM	**SPV021M01B02AM**	**22**	**220**	5,2	0,18	-	0,8	2,0	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.7 AM	**SPV030M03B03AM**	**33**	**330**	9,0	0,30	-	1,4	3,0	DRS-B4	262	160	175	126	72	140	56	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 4.5 AM	**SPV040M01B04AM**	**50**	**500**	15,5	0,50	-	2,5	3,0	DRS-B4	292	194	204	148	86	164	44	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 7.0 AM	**SPV050M01B05AM**	**80**	**800**	20,5	0,65	-	3,5	4,0	DRS-B4	336	220	213	168	96	184	54	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 9.0 AM	**SPV060M05B06AM**	**100**	**1.000**	27,0	0,85	-	4,0	4,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 12.0 AM	**SPV061M04B06AM**	**130**	**1.350**	28,0	0,95	-	4,6	4,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
60Hz		**02 poli/*pôles* - 3600rpm - 60Hz - MONOFASE/*MONOPHASE***																						
SPV 0.7 AM	**SPV010M01B01BN**	**5,5**	**80**	4,0	0,11	-	1,0	2,5	DRS-B4	195	128	121	79	45	88	44	4	9	62	95-106	9	100	40	32
SPV 1.2 AM	**SPV020M01B02BN**	**10**	**145**	4,6	0,18	-	1,6	2,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 1.8 AM	**SPV021M01B02BN**	**16**	**230**	5,0	0,19	-	1,7	2,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.7 AM	**SPV030M03B03BN**	**22**	**320**	8,5	0,33	-	3,0	3,5	DRS-B4	262	160	175	126	72	140	56	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 4.5 AM	**SPV040M01B04BN**	**40**	**580**	15,0	0,70	-	7,0	3,5	DRS-B4	292	194	204	148	86	164	44	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 7.0 AM	**SPV050M01B05BN**	**60**	**870**	20,0	0,80	-	7,7	4,0	DRS-B4	336	220	213	168	96	184	54	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 9.0 AM	**SPV060M05B06BN**	**65**	**965**	25,0	0,95	-	8,5	4,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 12.0 AM	**SPV061M04B06BN**	**80**	**1.200**	27,5	1,10	-	9,8	4,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-02 (A-50)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(Δ A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
50Hz		02 poli/*pôles* - 3000rpm - 50Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 0.7 A	**SPV010A01B01AA**	**7,5**	**75**	4,2	0,11	0,4	0,2	3,0	DRS-B4	195	128	121	79	45	88	44	4	9	62	95-106	9	100	40	32
SPV 1.2 A	**SPV020A00B02AA**	**13**	**130**	4,8	0,18	0,6	0,4	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 1.8 A	**SPV021A00B02AA**	**22**	**220**	5,2	0,19	0,7	0,4	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.7 A	**SPV030A01B03AA**	**33**	**330**	9,0	0,28	1,0	0,6	3,5	DRS-B4	262	160	175	126	72	140	56	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 4.5 A	**SPV040A00B04AA**	**50**	**500**	15,5	0,51	1,7	1,0	4,0	DRS-B4	292	194	204	148	86	164	44	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 7.0 A	**SPV050A00B05AA**	**80**	**800**	20,5	0,75	2,3	1,3	5,0	DRS-B4	336	220	213	168	96	184	54	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 9.0 A	**SPV060A02B06AA**	**100**	**1.000**	27,0	1,10	3,2	1,8	5,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 12.0 A	**SPV061A03B06AA**	**130**	**1.350**	28,0	1,30	3,7	2,1	5,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 15.0 A	**SPV070A03B07AA**	**165**	**1.660**	33,5	1,50	4,5	2,6	6,0	DRS-B4	403	250	246	200	112	216	75	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-50 19.0 A	**SPX080A00B08AA**	**200**	**2.000**	46,0	1,90	5,0	2,8	6,0	DRS-B4	410	280	258	212	117	227	74	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-50 25.0 A	**SPX090A00B09AA**	**270**	**2.700**	61,0	2,20	6,2	3,6	6,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 32.0 A	**SPX100A00B10AA**	**415**	**4.200**	100,5	3,50	10,0	5,8	5,5	DRS-B4	568	330	331	270	150	285	104	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-50 50.0 A	**SPX110A00B11AA**	**560**	**5.630**	130,0	5,00	14,0	8,0	6,0	DRS-B4	609	355	360	308	166	322	110	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 60.0 A	**SPV120A00B12AA**	**660**	**6.640**	182,5	7,00	20,0	11,5	6,0	DRS-B6	656	390	392	345	193	396	121	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 70.0 A	**SPV130A01B13AA**	**750**	**7.600**	210,0	8,00	22,5	13,0	6,0	DRS-B6	686	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 85.0 A	**SPV132A01B13AA**	**950**	**9.550**	216,0	9,00	25,0	14,5	6,0	DRS-B6	672	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-03 (A-60)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(Δ A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
60Hz		02 poli/*pôles* - 3600rpm - 60Hz - TRIFASE/TRIPHASE																						
SPV 0.7 A	**SPV010A01B01BB**	**5,5**	**80**	4,0	0,13	0,4	0,25	3,5	DRS-B4	195	128	121	79	45	88	44	4	9	62	95-106	9	100	40	32
SPV 1.2 A	**SPV020A00B02BB**	**10**	**145**	4,6	0,20	0,6	0,3	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 1.8 A	**SPV021A00B02BB**	**16**	**230**	5,0	0,22	0,7	0,4	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.7 A	**SPV030A01B03BB**	**22**	**320**	8,5	0,30	1,0	0,6	3,5	DRS-B4	262	160	175	126	72	140	56	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 4.5 A	**SPV040A00B04BB**	**40**	**580**	15,0	0,60	1,7	1,0	4,0	DRS-B4	292	194	204	148	86	164	44	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 7.0 A	**SPV050A00B05BB**	**60**	**870**	20,0	0,80	2,1	1,2	5,0	DRS-B4	336	220	213	168	96	184	54	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 9.0 A	**SPV060A02B06BB**	**65**	**965**	25,0	1,20	3,2	1,8	5,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 12.0 A	**SPV061A03B06BB**	**80**	**1.200**	27,5	1,40	3,5	2,0	5,0	DRS-B4	366	225	233	187	105	200	62	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 15.0 A	**SPV070A03B07BB**	**120**	**1.750**	32,0	1,60	4,5	2,6	6,0	DRS-B4	403	250	246	200	112	216	75	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-60 19.0 A	**SPX080A00B08BB**	**150**	**2.200**	44,0	2,00	5,0	3,0	6,0	DRS-B4	410	280	258	212	117	227	74	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-60 25.0 A	**SPX090A00B09BB**	**200**	**2.900**	57,5	2,40	6,0	3,4	6,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 32.0 A	**SPX100A00B10BB**	**345**	**5.000**	98,5	4,00	10,0	5,8	5,5	DRS-B4	568	330	331	270	150	285	104	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-60 50.0 A	**SPX110A00B11BB**	**395**	**5.700**	126,5	5,50	14,0	8,0	6,0	DRS-B4	609	355	360	308	166	322	110	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 60.0 A	**SPV120A00B12BB**	**435**	**6.300**	178,0	7,30	19,0	11,0	6,0	DRS-B6	656	390	392	345	193	396	121	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 70.0 A	**SPV130A01B13BB**	**550**	**7.960**	206,0	8,50	21,5	12,5	6,0	DRS-B6	686	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 85.0 A	**SPV132A01B13BB**	**650**	**9.400**	210,0	9,50	24,0	14,0	6,0	DRS-B6	672	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-04 (B-50)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*								
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique* (kgmm)	Forza Centrifuga *Force Centrifuge* (kg)	Peso *Poids* (kg)	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.* (kW)	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.* (Δ A)	(Y A)	Rapporto *Rapport* (Is/In)	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A (mm)	B	C	D	E	F	G	Nr	H (mm)	I	L	M	N	P	Q
50Hz		04 poli/*pôles* - 1500rpm - 50Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																							
SPV 0.5 B	SPV020B00B02AA	22	55	5,5	0,09	0,5	0,3	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 0.8 B	SPV021B00B02AA	35	90	5,8	0,10	0,5	0,3	4,5	DRS-B4	235	152	143	106	62	135	60	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.2 B	SPV030B01B03AA	105	265	12,5	0,20	0,8	0,5	3,0	DRS-B4	332	160	175	126	72	140	91	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 3.8 B	SPV040B02B04AA	180	450	20,5	0,40	1,3	0,7	3,0	DRS-B4	370	194	204	148	86	164	83	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 5.1 B	SPV041B02B04AA	240	600	23,5	0,45	1,5	0,9	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 6.7 B	SPV050B02B05AA	300	750	27,0	0,55	1,7	1,0	4,0	DRS-B4	390	220	213	168	96	184	81	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 10.0 B	SPV060B03B06AA	455	1.140	36,0	0,95	3,0	1,8	5,0	DRS-B4	428	225	233	187	105	200	93	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 15.0 B	SPV070B03B07AA	680	1.700	46,0	1,10	3,5	2,0	4,0	DRS-B4	461	250	246	200	112	216	104	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-50 20.0 B	SPX080B00B08AA	825	2.100	56,0	1,30	4,0	2,3	3,5	DRS-B4	486	280	258	212	117	227	112	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-50 25.5 B	SPX090B00B09AA	1.100	2.770	70,0	1,75	5,0	3,0	5,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 30.0 B	SPX091B00B09AA	1.250	3.150	80,0	2,00	6,0	3,8	5,0	DRS-B4	584	300	280	237	131	255	141	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 35.0 B	SPX100B00B10AA	1.580	4.000	118,0	2,40	8,7	5,0	5,5	DRS-B4	568	330	331	270	150	285	104	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-50 47.5 B	SPX110B00B11AA	2.100	5.300	152,5	3,50	10,5	6,0	4,0	DRS-B4	609	355	360	308	166	322	110	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 55.0 B	SPV120B01B12AA	2.300	5.800	201,5	4,50	13,0	7,5	4,0	DRS-B6	656	390	392	345	193	396	121	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 63.0 B	SPV130B01B13AA	2.800	7.050	233,0	6,00	19,0	11,0	5,0	DRS-B6	686	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 77.0 B	SPV132B03B13AA	3.380	8.500	248,0	7,10	20,5	12,0	4,5	DRS-B6	672	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-50 83.0 B	SPV140B02B14AA	3.800	9.500	306,0	7,80	21,5	12,5	4,5	DRS-B6	731	456	468	410	235	460	118	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 105.0 B	SPV141B03B14AA	4.850	12.200	337,0	10,50	30,5	17,5	5,0	DRS-B6	737	456	468	410	235	460	118	6	32	130	380	40	400	390	120

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-05 (B-60)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(Δ A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
60Hz		04 poli/*pôles* - 1800rpm - 60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 0.5 B	**SPV020B00B02BB**	**19**	**67**	5,2	0,10	0,4	0,2	4,5	DRS-B4	215	152	143	106	62	135	50	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 0.8 B	**SPV021B00B02BB**	**25**	**90**	5,5	0,15	0,5	0,3	4,5	DRS-B4	235	152	143	106	62	135	60	4	9	62-74	106	12	100	35	40
SPV 2.2 B	**SPV030B01B03BB**	**72**	**260**	10,8	0,22	0,7	0,4	3,0	DRS-B4	332	160	175	126	72	140	91	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 3.8 B	**SPV040B02B04BB**	**120**	**450**	19,0	0,45	1,3	0,7	3,0	DRS-B4	370	194	204	148	86	164	83	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 5.1 B	**SPV041B01B04BB**	**180**	**650**	21,0	0,50	1,4	0,8	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 6.7 B	**SPV050B02B05BB**	**200**	**720**	24,5	0,65	1,7	1,0	4,0	DRS-B4	390	220	213	168	96	184	81	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 10.0 B	**SPV060B04B06BB**	**310**	**1.120**	32,5	1,00	3,0	1,7	5,5	DRS-B4	428	225	233	187	105	200	93	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 15.0 B	**SPV070B03B07BB**	**500**	**1.800**	41,5	1,20	3,3	1,9	4,0	DRS-B4	461	250	246	200	112	216	104	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-60 20.0 B	**SPX080B00B08BB**	**550**	**2.000**	50,5	1,40	3,8	2,2	3,5	DRS-B4	486	280	258	212	117	227	112	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-60 25.5 B	**SPX090B00B09BB**	**800**	**2.900**	67,5	1,90	4,9	2,8	5,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 30.0 B	**SPX091B00B09BB**	**930**	**3.350**	74,0	2,10	6,0	3,5	5,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 35.0 B	**SPX100B00B10BB**	**1.200**	**4.350**	110,0	2,60	8,3	4,8	5,5	DRS-B4	568	330	331	270	150	285	104	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-60 47.5 B	**SPX110B00B11BB**	**1.550**	**5.600**	144,0	3,80	10,0	6,0	4,0	DRS-B4	609	355	360	308	166	322	110	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 55.0 B	**SPV120B01B12BB**	**1.700**	**6.200**	196,0	5,00	13,0	7,5	4,0	DRS-B6	656	390	392	345	193	396	121	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 63.0 B	**SPV130B01B13BB**	**1.970**	**7.150**	221,0	6,50	18,0	10,5	5,0	DRS-B6	686	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 77.0 B	**SPV132B03B13BB**	**2.350**	**8.500**	233,0	7,30	19,0	11,0	4,5	DRS-B6	672	390	414	345	192	396	121	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-60 83.0 B	**SPV140B02B14BB**	**2.650**	**9.600**	289,0	8,40	21,0	12,0	4,5	DRS-B6	731	456	468	410	235	460	118	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 105.0 B	**SPV141B03B14BB**	**3.580**	**13.000**	322,0	11,00	28,0	16,0	5,0	DRS-B6	737	456	468	410	235	460	118	6	32	130	380	40	400	390	120

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-06 (C-50)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(Δ A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
50Hz		06 poli/*pôles* - 1000rpm - 50Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 1.1 C	**SPV030C02B03AA**	**105**	**120**	12,5	0,24	1,2	0,7	3,5	DRS-B4	332	160	175	126	72	140	91	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 1.7 C	**SPV040C02B04AA**	**180**	**200**	20,5	0,30	1,3	0,7	3,0	DRS-B4	370	194	204	148	86	164	83	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 2.2 C	**SPV041C02B04AA**	**240**	**270**	23,0	0,35	1,5	0,9	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 3.8 C	**SPV050C02B05AA**	**400**	**450**	30,0	0,45	2,3	1,3	3,5	DRS-B4	428	220	213	168	96	184	100	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 5.0 C	**SPV060C04B06AA**	**520**	**580**	37,0	0,80	3,0	1,7	4,0	DRS-B4	452	225	233	187	105	200	105	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 8.0 C	**SPV070C03B07AA**	**860**	**960**	50,0	0,90	3,2	1,9	3,5	DRS-B4	495	250	246	200	112	216	121	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-50 12.0 C	**SPX080C00B08AA**	**1.110**	**1.250**	62,5	1,00	3,6	2,1	3,5	DRS-B4	548	280	258	212	117	227	143	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-50 17.0 C	**SPX090C01B09AA**	**1.650**	**1.850**	82,0	1,40	4,6	2,7	4,0	DRS-B4	584	300	280	237	131	255	141	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 22.0 C	**SPX091C00B09AA**	**2.100**	**2.350**	100,0	1,60	5,3	3,0	4,0	DRS-B4	624	300	280	237	131	255	161	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 27.0 C	**SPX100C00B10AA**	**2.560**	**2.860**	140,0	2,40	9,0	5,2	5,0	DRS-B4	662	330	331	270	150	285	151	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-50 35.5 C	**SPX110C01B11AA**	**3.560**	**4.000**	173,5	2,70	10,5	6,0	5,0	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPX-50 41.5 C	**SPX111C00B11AA**	**4.300**	**4.800**	187,0	3,30	12,0	7,0	5,0	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 50.0 C	**SPV120C01B12AA**	**5.100**	**5.700**	241,5	4,20	13,0	7,5	5,0	DRS-B6	740	390	392	345	193	396	163	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 61.0 C	**SPV130C01B13AA**	**6.050**	**6.800**	280,0	5,30	16,5	9,5	5,0	DRS-B6	770	390	414	345	192	396	163	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 69.0 C	**SPV131C00B13AA**	**7.000**	**7.800**	295,0	5,90	19,0	11,0	5,0	DRS-B6	851	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 80.0 C	**SPV132C04B13AA**	**7.900**	**8.800**	308,0	7,00	21,0	12,0	5,5	DRS-B6	838	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 89.0 C	**SPV133C00B13AA**	**8.600**	**9.610**	330,0	7,60	22,5	13,0	5,5	DRS-B6	917	390	414	345	192	396	243	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-50 90.5 C	**SPV140C03B14AA**	**9.100**	**10.200**	372,0	8,00	26,0	15,0	5,0	DRS-B6	901	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 114.0 C	**SPV141C04B14AA**	**11.350**	**12.700**	412,0	9,80	28,0	16,0	5,5	DRS-B6	907	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 122.0 C	**SPV142C04B14AA**	**12.150**	**13.600**	428,0	10,20	30,0	17,0	5,5	DRS-B6	907	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 140.0 C	**SPV150C04B15AZ**	**14.000**	**15.650**	543,0	11,50	21,0	12,0	5,5	DRS-B6	964	520	504	451	255	500	218	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV-50 160.0 C	**SPV151C07B15AZ**	**15.700**	**17.550**	610,0	13,80	24,0	13,8	6,0	DRS-B6	1.018	520	504	451	255	500	218	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV 220.0 C	**SPV171C00B17AZ**	**20.400**	**22.800**	890,0	19,00	31,0	18,0	6,0	DRS-B8	1.130	620	595	550	310	600	235	8	45	140	520	50	530	100	120

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-07 (C-60)

DATI GENERALI / *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE / *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO / *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO / *COTE DE FIXATION*							
MODELLO / *MODÈLE*	CODICE / *CODE*	Momento Statico / *Moment Statique* (kgmm)	Forza Centrifuga / *Force Centrifuge* (kg)	Peso / *Poids* (kg)	Max. Potenza Assorbita / *Puissance Max. Absorb.* (kW)	Max. Corrente Assorbita / *Cour. Max. Absorb.* (Δ/YY A)	(Y A)	Rapporto / *Rapport* (Is/In)	Rif. Dimensionale / *Référence Dimension.*	A (mm)	B	C	D	E	F	G	Nr	H (mm)	I	L	M	N	P	Q
60Hz		06 poli/*pôles* - 1200rpm - 60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 1.1 C	**SPV030C02B03BB**	**105**	**170**	12,5	0,28	1,2	0,7	3,5	DRS-B4	332	160	175	126	72	140	91	4	13	90	125	15	145	55	50
SPV 1.7 C	**SPV040C02B04BK**	**180**	**300**	20,5	0,35	1,4	0,7	3,0	DRS-B4	370	194	204	148	86	164	83	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 2.2 C	**SPV041C02B04BK**	**240**	**390**	23,0	0,40	1,7	0,8	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 3.8 C	**SPV050C02B05BK**	**300**	**480**	27,5	0,50	2,4	1,2	3,5	DRS-B4	428	220	213	168	96	184	100	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 5.0 C	**SPV060C04B06BK**	**455**	**735**	36,0	0,90	3,2	1,6	4,0	DRS-B4	452	225	233	187	105	200	105	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 8.0 C	**SPV070C03B07BK**	**680**	**1.100**	46,0	1,00	3,4	1,7	3,5	DRS-B4	495	250	246	200	112	216	121	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-60 12.0 C	**SPX080C00B08BK**	**825**	**1.350**	56,0	1,15	3,8	1,9	3,5	DRS-B4	486	280	258	212	117	227	112	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-60 17.0 C	**SPX090C01B09BK**	**1.100**	**1.750**	70,0	1,55	5,0	2,5	4,0	DRS-B4	512	300	280	237	131	255	105	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 22.0 C	**SPX091C00B09BK**	**1.250**	**2.050**	80,0	1,70	5,6	2,8	4,0	DRS-B4	584	300	280	237	131	255	141	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 27.0 C	**SPX100C00B10BK**	**1.580**	**2.550**	124,0	2,60	10,0	5,0	5,0	DRS-B4	662	330	331	270	150	285	151	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-60 35.5 C	**SPX110C01B11BK**	**2.100**	**3.400**	153,0	2,90	12,0	6,0	5,5	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPX-60 41.5 C	**SPX111C01B11BK**	**2.950**	**4.750**	167,0	3,60	14,0	7,0	5,0	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 50.0 C	**SPV120C01B12BK**	**3.670**	**5.900**	221,0	4,50	15,0	7,5	5,0	DRS-B6	740	390	392	345	193	396	163	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 61.0 C	**SPV130C01B13BK**	**4.100**	**6.600**	255,0	6,20	20,0	10,0	5,0	DRS-B6	770	390	414	345	192	396	163	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 69.0 C	**SPV131C00B13BK**	**4.900**	**7.900**	262,0	6,60	22,0	11,0	5,0	DRS-B6	770	390	414	345	192	396	163	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 80.0 C	**SPV132C04B13BK**	**5.500**	**8.850**	280,0	7,50	24,0	12,0	5,5	DRS-B6	838	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 89.0 C	**SPV133C00B13BK**	**6.000**	**9.650**	294,0	8,20	26,0	13,0	5,5	DRS-B6	838	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-60 90.5 C	**SPV140C03B14BK**	**6.500**	**10.500**	337,0	8,60	27,5	13,8	5,0	DRS-B6	901	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 114.0 C	**SPV141C04B14BK**	**7.500**	**12.100**	364,0	10,80	34,0	17,0	5,5	DRS-B6	907	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 122.0 C	**SPV142C04B14BK**	**8.270**	**13.350**	380,0	11,00	35,0	17,5	5,5	DRS-B6	907	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 140.0 C	**SPV150C04B15BK**	**9.900**	**15.950**	500,0	12,50	36,9	18,5	5,5	DRS-B6	964	520	504	451	255	500	218	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV-60 160.0 C	**SPV151C07B15BK**	**10.700**	**17.200**	555,0	15,00	47,0	23,5	5,5	DRS-B6	1.018	520	504	451	255	500	218	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV 220.0 C	**SPV171C00B17BK**	**12.100**	**19.500**	850,0	20,50	62,0	31,0	6,0	DRS-B8	1.130	620	595	550	310	600	235	8	45	140	520	50	530	100	120

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-08 (D-50)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(Δ A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
50Hz		08 poli/*pôles* - 750rpm - 50Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 1.3 D	**SPV041D02B04AA**	**240**	**150**	23,0	0,28	1,2	0,7	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 2.1 D	**SPV050D01B05AA**	**400**	**250**	30,0	0,45	2,1	1,2	3,5	DRS-B4	428	220	213	168	96	184	100	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 2.8 D	**SPV060D02B06AA**	**520**	**330**	37,0	0,55	2,5	1,5	3,5	DRS-B4	452	225	233	187	105	200	105	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 4.5 D	**SPV070D02B07AA**	**860**	**540**	50,0	0,70	2,9	1,7	3,5	DRS-B4	495	250	246	200	112	216	121	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-50 7.0 D	**SPX080D01B08AA**	**1.110**	**700**	62,5	0,90	3,5	2,0	3,0	DRS-B4	548	280	258	212	117	227	143	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-50 10.0 D	**SPX090D00B09AA**	**1.650**	**1.050**	82,0	1,10	4,3	2,5	4,0	DRS-B4	584	300	280	237	131	255	141	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 13.0 D	**SPX091D00B09AA**	**2.100**	**1.320**	100,0	1,30	4,8	2,8	4,0	DRS-B4	624	300	280	237	131	255	161	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-50 15.5 D	**SPX100D00B10AA**	**2.560**	**1.610**	140,0	2,00	8,6	5,0	4,5	DRS-B4	662	330	331	270	150	285	151	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-50 20.0 D	**SPX110D00B11AA**	**3.560**	**2.250**	173,5	2,50	10,0	6,0	4,5	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPX-50 23.5 D	**SPX111D00B11AA**	**4.300**	**2.700**	187,0	3,00	11,7	6,8	4,5	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 28.0 D	**SPV120D01B12AA**	**6.050**	**3.800**	254,0	3,70	14,7	8,5	4,5	DRS-B6	740	390	392	345	193	396	163	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 42.5 D	**SPV130D01B13AA**	**7.550**	**4.750**	300,0	5,20	17,5	10,0	5,5	DRS-B6	851	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 56.0 D	**SPV132D04B13AA**	**9.800**	**6.160**	331,0	6,50	21,0	12,0	5,0	DRS-B6	917	390	414	345	192	396	243	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-50 66.5 D	**SPV140D02B14AA**	**11.970**	**7.550**	407,0	7,00	22,5	13,0	4,0	DRS-B6	1.001	456	468	410	235	460	253	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 78.5 D	**SPV141D04B14AA**	**13.670**	**8.600**	438,0	8,00	24,5	14,0	5,0	DRS-B6	1.007	456	468	410	235	460	253	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-50 100.0 D	**SPV150D04B15AZ**	**18.000**	**11.300**	584,0	10,00	18,0	10,5	5,0	DRS-B6	1.084	520	504	451	255	500	278	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV-50 124.0 D	**SPV151D04B15AZ**	**21.700**	**13.650**	672,0	11,00	20,0	11,5	5,0	DRS-B6	1.138	520	504	451	255	500	278	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV 200.0 D	**SPV171D00B17AZ**	**29.600**	**18.600**	970,0	13,50	26,0	15,0	5,5	DRS-B8	1.130	620	595	550	310	600	235	8	45	140	520	50	530	100	120

13.2 IT - Tabelle dati tecnici - *FR - Tableaux des données techniques*

TDT-09 (D-60)

DATI GENERALI *CARACT. GÉNÉRALES*		CARAT. MECC. ED ELETTRICHE *C.MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES*							DIMENSIONI DI INGOMBRO *DIMENSIONS*								DATI DI FISSAGGIO *COTE DE FIXATION*							
MODELLO *MODÉLE*	CODICE *CODE*	Momento Statico *Moment Statique*	Forza Centrifuga *Force Centrifuge*	Peso *Poids*	Max. Potenza Assorbita *Puissance Max. Absorb.*	Max. Corrente Assorbita *Cour. Max. Absorb.*		Rapporto *Rapport*	Rif. Dimensionale *Référence Dimension.*	A	B	C	D	E	F	G	Nr	H	I	L	M	N	P	Q
		(kgmm)	(kg)	(kg)	(kW)	(YY A)	(Y A)	(Is/In)		(mm)								(mm)						
60Hz		08 poli/*pôles* - 900rpm - 60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*																						
SPV 1.3 D	**SPV041D02B04BK**	**240**	**220**	23,0	0,32	1,5	0,7	3,0	DRS-B4	406	194	204	148	86	164	101	4	13	100	155	18	180	50	45
SPV 2.1 D	**SPV050D01B05BK**	**400**	**360**	30,0	0,50	2,2	1,1	3,5	DRS-B4	428	220	213	168	96	184	100	4	17	115	170	20	200	65	50
SPV 2.8 D	**SPV060D02B06BK**	**520**	**470**	37,0	0,70	3,5	1,7	3,5	DRS-B4	452	225	233	187	105	200	105	4	17	120	180	20	210	70	50
SPV 4.5 D	**SPV070D02B07BK**	**860**	**780**	50,0	0,80	3,4	1,7	3,5	DRS-B4	495	250	246	200	112	216	121	4	17	150	190	22	220	60	60
SPX-60 7.0 D	**SPX080D01B08BK**	**1.110**	**1.000**	62,5	0,95	4,0	2,0	3,0	DRS-B4	548	280	258	212	117	227	143	4	17	160	200	30	260	95	80
SPX-60 10.0 D	**SPX090D00B09BK**	**1.650**	**1.500**	82,0	1,20	5,2	2,6	4,0	DRS-B4	584	300	280	237	131	255	141	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 13.0 D	**SPX091D00B09BK**	**2.100**	**1.900**	100,0	1,50	5,4	2,7	4,0	DRS-B4	624	300	280	237	131	255	161	4	22	165	230	35	300	115	80
SPX-60 15.5 D	**SPX100D00B10BK**	**2.560**	**2.320**	140,0	2,30	10,0	5,0	4,5	DRS-B4	662	330	331	270	150	285	151	4	25	165	270	35	360	150	90
SPX-60 20.0 D	**SPX110D00B11BK**	**3.560**	**3.220**	173,5	2,80	12,0	6,0	4,5	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPX-60 23.5 D	**SPX111D00B11BK**	**4.300**	**3.900**	187,0	3,30	14,0	7,0	4,5	DRS-B4	693	355	360	308	166	322	152	4	29	210	295	35	390	165	100
SPV 28.0 D	**SPV120D01B12BK**	**5.100**	**4.620**	241,5	4,10	17,0	8,5	4,5	DRS-B6	740	390	392	345	193	396	163	6	29	110	310	41	350	110	90
SPV 42.5 D	**SPV130D01B13BK**	**6.050**	**5.500**	280,0	5,80	20,0	10,0	5,5	DRS-B6	770	390	414	345	192	396	163	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV 56.0 D	**SPV132D04B13BK**	**7.900**	**7.150**	308,0	7,20	24,0	12,0	5,0	DRS-B6	838	390	414	345	192	396	203	6	29	115	320	45	370	115	75
SPV-60 66.5 D	**SPV140D02B14BK**	**9.100**	**8.250**	372,0	8,00	26,0	13,0	4,0	DRS-B6	901	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 78.5 D	**SPV141D04B14BK**	**12.150**	**11.000**	428,0	8,50	28,0	14,0	5,0	DRS-B6	907	456	468	410	235	460	203	6	32	130	380	40	400	390	120
SPV-60 100.0 D	**SPV150D04B15BK**	**14.000**	**12.640**	543,0	10,80	36,0	18,0	5,0	DRS-B6	964	520	504	451	255	500	218	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV-60 124.0 D	**SPV151D04B15BK**	**17.700**	**16.000**	630,0	12,00	40,0	20,0	5,0	DRS-B6	1.138	520	504	451	255	500	278	6	38	155	400	40	470	150	145
SPV 200.0 D	**SPV171D00B17BK**	**24.500**	**22.200**	930,0	14,50	52,0	26,0	5,5	DRS-B8	1.130	620	595	550	310	600	235	8	45	140	520	50	530	100	120

13.3 IT - Tabelle per installazione e manutenzione - *FR - Tableaux pour l'installation et l'entretien*

IST-02MT-IT-FR

MODELLO *MODÉLE*	FISSAGGIO VIBRATORE *FIXATION VIBRATEUR*			REGOLAZIONE MASSE *RÉGLAGE MASSES*	COLLEGAMENTO ELETTRICO *Connexion Electrique*				LUBRIFICAZIONE CUSCINETTO *LUBRIFICATION DE ROULEMENT*				TAVOLA RICAMBI *Tableau de Pieces de Rechanges*
										Lubrificazione Periodica *Lubrification Periodique*			
	Schema *Schéma*	Nr Viti *Nombre de Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Pressacavo *Presse-Étoupe*	Diametro Cavo Alimentazione *Diamètre du Cable d'alimentation*	Sezione Conduttore *Section du Cable*	Min. Raggio Cavo Alim. *Rayon Min. Cable Alim.*	Periodo Lubrif. di Fabbrica *Période Lubrification Usine*	Tipo Grasso *Type Graisse*	Intervallo *Intervalle*	Quantità Cadauno *Quantité Chacune*	
					**	(mm)	(mm^2)	R (mm)	(h)	(Klueber)	(h)	(g)	
50/60Hz	02 poli/*poles* - 3000/3600rpm - 50/60Hz - MONOFASE/*MONOPHASE*												
SPV 0.7 AM	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 1.2 AM	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 1.8 AM	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 2.7 AM	B4	4	M12	M14	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 4.5 AM	B4	4	M12	M20	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 7.0 AM	B4	4	M16	M20	M20x1,5	6-12	1,5	125	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	4	BDV-03
SPV 9.0 AM	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	9	BDV-03
SPV 12.0 AM	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	9	BDV-03
50/60Hz	02 poli/*poles* - 3000/3600rpm - 50/60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*												
SPV 0.7 A	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 1.2 A	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 1.8 A	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 2.7 A	B4	4	M12	M14	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 4.5 A	B4	4	M12	M20	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 7.0 A	B4	4	M16	M20	M20x1,5	6-12	1,5	125	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	4	BDV-03
SPV 9.0 A	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	9	BDV-03
SPV 12.0 A	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	9	BDV-03
SPV 15.0 A	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 19.0 A	B4	4	M16	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	17	BDV-03
SPX-50/60 25.0 A	B4	4	M20	M25	M20x1,5	6-12	2,5	150	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	20	BDV-03
SPX-50/60 32.0 A	B4	4	M24	M10	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 50.0 A	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	40	BDV-04
SPV 60.0 A	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	55	BDV-04
SPV 70.0 A	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	60	BDV-04
SPV 85.0 A	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	1.000	ISOFLEX NBU15	1.000	85	BDV-05

** (TH) = PRESSACAVO PER COLLEGAMENTO TERMISTORE - *ATTAQUE DE CABLE POUR CONNEXION DU THERMISTOR*

13.3 IT - Tabelle per installazione e manutenzione - *FR - Tableaux pour l'installation et l'entretien*

IST-04TS-IT-FR

MODELLO *MODÉLE*	FISSAGGIO VIBRATORE *FIXATION VIBRATEUR*			REGOLAZIONE MASSE *RÉGLAGE MASSES*	COLLEGAMENTO ELETTRICO *Connexion Electrique*				LUBRIFICAZIONE CUSCINETTO *LUBRIFICATION DE ROULEMENT*				TAVOLA RICAMBI *Tableau de Pieces de Rechanges*
										Lubrificazione Periodica *Lubrification Periodique*			
	Schema *Schéma*	Nr Viti *Nombre de Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Pressacavo *Presse-Étoupe*	Diametro Cavo Alimentazione *Diamètre du Cable d'alimentation*	Sezione Conduttore *Section du Cable*	Min. Raggio Cavo Alim. *Rayon Min. Cable Alim.*	Periodo Lubrif. di Fabbrica *Période Lubrification Usine*	Tipo Grasso *Type Graisse*	Intervallo *Intervalle*	Quantità Cadauno *Quantité Chacune*	
					**	(mm)	(mm^2)	R (mm)	(h)	(Klueber)	(h)	(g)	
50/60Hz	04 poli/*pôles* - 1500/1800rpm - 50/60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*												
SPV 0.5 B	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 0.8 B	B4	4	M8	M12	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 2.2 B	B4	4	M12	M14	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 3.8 B	B4	4	M12	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 5.1 B	B4	4	M12	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	4	BDV-03
SPV 6.7 B	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	4	BDV-03
SPV 10.0 B	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	2,5	150	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	9	BDV-03
SPV 15.0 B	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 20.0 B	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	17	BDV-03
SPX-50/60 25.5 B	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	20	BDV-03
SPX-50/60 30.0 B	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-03
SPX-50/60 35.0 B	B4	4	M24	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 47.5 B	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	40	BDV-04
SPV 55.0 B	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	55	BDV-04
SPV 63.0 B	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	60	BDV-04
SPV 77.0 B	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	85	BDV-05
SPV-50/60 83.0 B	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	100	BDV-05
SPV-50/60 105.0 B	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	2.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	130	BDV-05

** (TH) = PRESSACAVO PER COLLEGAMENTO TERMISTORE - *ATTAQUE DE CABLE POUR CONNEXION DU THERMISTOR*

13.3 IT - Tabelle per installazione e manutenzione - *FR - Tableaux pour l'installation et l'entretien*

IST-06TS-IT-FR

MODELLO *MODÉLE*	FISSAGGIO VIBRATORE *FIXATION VIBRATEUR*			REGOLAZIONE MASSE *RÉGLAGE MASSES*	COLLEGAMENTO ELETTRICO *Connexion Electrique*				LUBRIFICAZIONE CUSCINETTO *LUBRIFICATION DE ROULEMENT*	Lubrificazione Periodica *Lubrification Periodique*			TAVOLA RICAMBI *Tableau de Pieces de Rechanges*
	Schema *Schéma*	Nr Viti *Nombre de Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Pressacavo *Presse-Étoupe*	Diametro Cavo Alimentazione *Diamètre du Cable d'alimentation*	Sezione Conduttore *Section du Cable*	Min. Raggio Cavo Alim. *Rayon Min. Cable Alim.*	Periodo Lubrif. di Fabbrica *Période Lubrification Usine*	Tipo Grasso *Type Graisse*	Intervallo *Intervalle*	Quantità Cadauno *Quantité Chacune*	
					**	(mm)	(mm^2)	R (mm)	(h)	(Klueber)	(h)	(g)	
50/60Hz	06 poli/*pôles* - 1000/1200rpm - 50/60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*												
SPV 1.1 C	C4	4	M12	M14	M16x1,5	5-10	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 1.7 C	B4	4	M12	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 2.2 C	B4	4	M12	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 3.8 C	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	4	BDV-03
SPV 5.0 C	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	9	BDV-03
SPV 8.0 C	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 12.0 C	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 17.0 C	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 22.0 C	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	16	BDV-03
SPX-50/60 27.0 C	B4	4	M24	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 35.5 C	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 41.5 C	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	40	BDV-04
SPV 50.0 C	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	55	BDV-04
SPV 61.0 C	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	60	BDV-04
SPV 69.0 C	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	60	BDV-04
SPV 80.0 C	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	85	BDV-05
SPV 89.0 C	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	85	BDV-05
SPV-50/60 90.5 C	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	100	BDV-05
SPV-50/60 114.0 C	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	130	BDV-05
SPV-50/60 122.0 C	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	130	BDV-05
SPV-50/60 140.0 C	B6	6	M36	M16	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	160	BDV-05
SPV-50/60 160.0 C	B6	6	M36	M16	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	16,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	190	BDV-05
SPV 220.0 C	B8	8	M42	M20	M40x1,5 + M20X1,5(TH)	22-32	25,0	300	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	220	BDV-05

**** (TH) = PRESSACAVO PER COLLEGAMENTO TERMISTORE - *ATTAQUE DE CABLE POUR CONNEXION DU THERMISTOR***

13.3 IT - Tabelle per installazione e manutenzione - *FR - Tableaux pour l'installation et l'entretien*

IST-08TS-IT-FR

MODELLO *MODÉLE*	FISSAGGIO VIBRATORE *FIXATION VIBRATEUR*			REGOLAZIONE MASSE *RÉGLAGE MASSES*	COLLEGAMENTO ELETTRICO *Connexion Electrique*				LUBRIFICAZIONE CUSCINETTO *LUBRIFICATION DE ROULEMENT*	Lubrificazione Periodica *Lubrification Periodique*			TAVOLA RICAMBI *Tableau de Pieces de Rechanges*
	Schema *Schéma*	Nr Viti *Nombre de Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Grandezza Vite *Taille Vis*	Pressacavo *Presse-Étoupe*	Diametro Cavo Alimentazione *Diamètre du Cable d'alimentation*	Sezione Conduttore *Section du Cable*	Min. Raggio Cavo Alim. *Rayon Min. Cable Alim.*	Periodo Lubrif. di Fabbrica *Période Lubrification Usine*	Tipo Grasso *Type Graisse*	Intervallo *Intervalle*	Quantità Cadauno *Quantité Chacune*	
					**	(mm)	(mm^2)	R (mm)	(h)	(Klueber)	(h)	(g)	
50/60Hz	08 poli/*pôles* - 750/900rpm - 50/60Hz - TRIFASE/*TRIPHASE*												
SPV 1.3 D	B4	4	M12	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	FOR LIFE	-	-	-	BDV-02
SPV 2.1 D	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	1,5	125	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	4	BDV-03
SPV 2.8 D	B4	4	M16	M8	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	9	BDV-03
SPV 4.5 D	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 7.0 D	B4	4	M16	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 10.0 D	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	11	BDV-03
SPX-50/60 13.0 D	B4	4	M20	M10	M20x1,5	6-12	2,5	150	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	16	BDV-03
SPX-50/60 15.5 D	B4	4	M24	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 20.0 D	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPX-50/60 23.5 D	B4	4	M27	M12	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	25	BDV-04
SPV 28.0 D	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	4,0	175	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	55	BDV-04
SPV 42.5 D	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	60	BDV-04
SPV 56.0 D	B6	6	M27	M14	M25x1,5 + M16X1,5(TH)	13-18	6,0	200	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	85	BDV-05
SPV-50/60 66.5 D	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	100	BDV-05
SPV-50/60 78.5 D	B6	6	M30	M14	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	130	BDV-05
SPV-50/60 100.0 D	B6	6	M36	M16	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	10,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	160	BDV-05
SPV-50/60 124.0 D	B6	6	M36	M16	M32x1,5 + M16X1,5(TH)	18-25	16,0	250	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	190	BDV-05
SPV 200.0 D	B8	8	M42	M20	M40x1,5 + M20X1,5(TH)	22-32	25,0	300	3.000	STABURAGS NBU 8 EP	1.000	220	BDV-05

** (TH) = PRESSACAVO PER COLLEGAMENTO TERMISTORE - *ATTAQUE DE CABLE POUR CONNEXION DU THERMISTOR*

13.4 IT - Tavole ricambi - *FR - Tables des pièces de rechange*

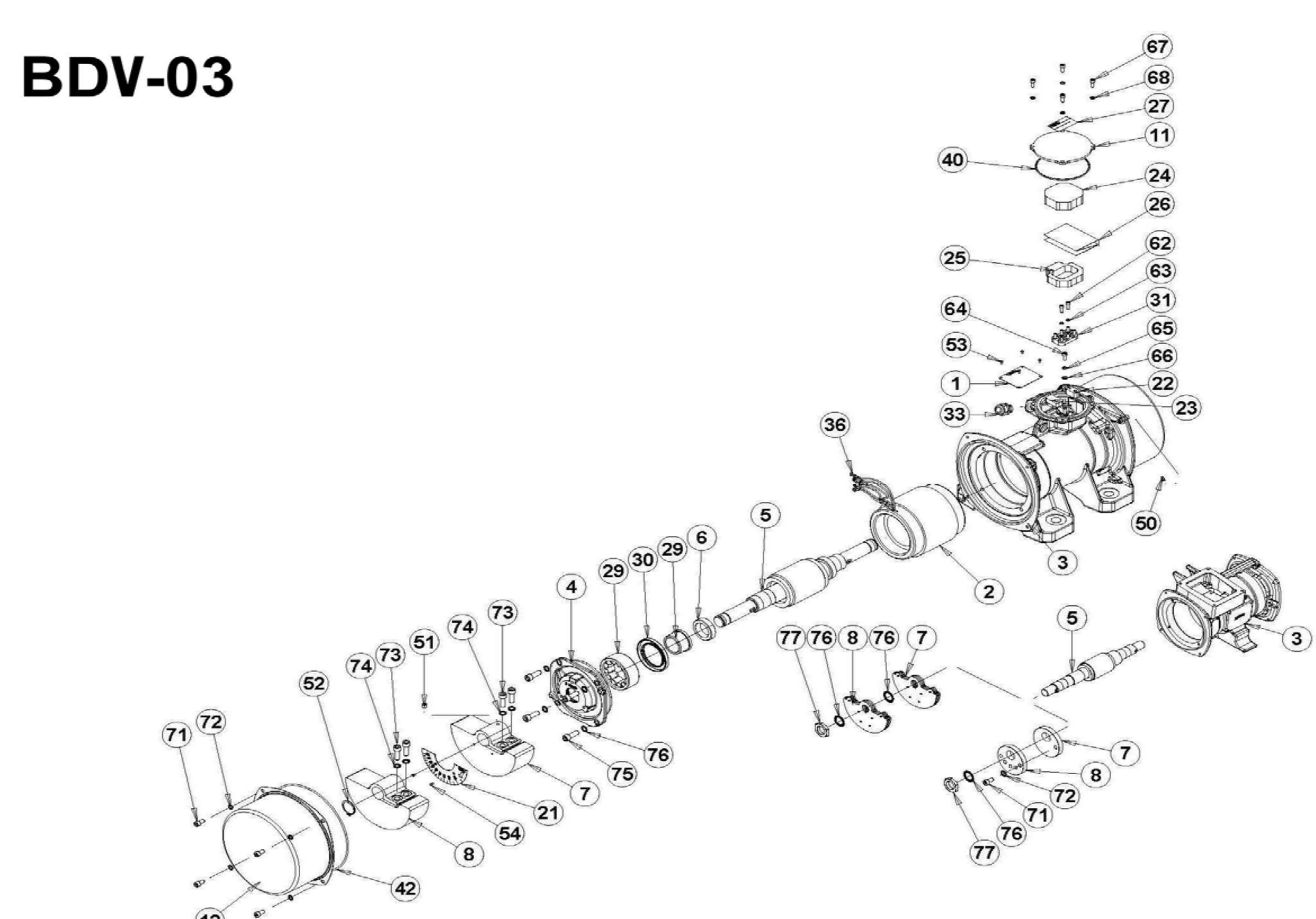
POS.	IT - DESCRIZIONE	FR - DESCRIPTION
1	TARGA IDENTIFICAZIONE	PLAQUE D'IDENTIFICATION
2	STATORE AVVOLTO	STATOR ENROULE
3	CORPO CON BASAMENTO	CORPS AVEC BASE
4	SUPPORTO CUSCINETTO	SUPPORT ROULEMENT
5	ALBERO ROTORE	ALRBRE ROTOR
6	DISTANZIALE	ESPACEUR
7	MASSA FISSA	MASSE FIXE
8	MASSA REGOLABILE	MASSE REGLABLE
10	COPERCHIO CUSCINETTO	COUVERTURE ROULEMENT
11	COPERCHIO MORSETTIERA	COUVERTURE BOITE A BORNES
12	COPERCHIO MASSE	COUVERTURE MASSES
20	TARGA REG. MASSE DX	PLAQUE REG. MASSES DROIT
21	TARGA REG. MASSE SX	PLAQUE REG. MASSES GAUCHE
22	TAMPONE IN GOMMA	TAMPON EN CAOUTCHOUC
23	TAMPONE IN GOMMA	TAMPON EN CAOUTCHOUC
24	TAMPONE IN GOMMA	TAMPON EN CAOUTCHOUC
25	TAMPONE IN GOMMA	TAMPON EN CAOUTCHOUC
26	SCHEMI DI COLLEGAMENTO	SCHEMAS DE RACCORDEMENT
29	CUSCINETTO	ROULEMENT
30	ANELLO TENUTA	BAGUE D'ETANCHEITE
31	MORSETTIERA ALIMENT.	BOITE A BORNES D'ALIMENTAT.
32	MORSETTIERA TERMIST.	BORNE THERMISTOR
33	PRESSACAVO ALIMENT.	GLANDE ALIMENTATION
34	PRESSACAVO TERMIST.	GLANDE THERMISTOR
35	TAPPO	PLUG
36	CAPOCORDA OCCHIELLO	COSSE A ANNEAU
37	CAPOCORDA PUNTALE	COSSE EMBOUT
40	ANELLO TENUTA "OR"	BAGUE D'ETANCHEITE "OR"
41	ANELLO TENUTA "OR"	BAGUE D'ETANCHEITE "OR"
42	ANELLO TENUTA "OR"	BAGUE D'ETANCHEITE "OR"
50	INGRASSATORE	GRAISSEUR
51	LINGUETTA/GRANO RIFERIM.	ONGLET
52	ANELLO ARRESTO	BAGUE D'ARRET
53	RIVETTO	RIVET
54	RIVETTO	RIVET
60	VITE	VIS
61	RONDELLA	RONDELLE
62	VITE	VS
63	RONDELLA	RONDELLE
64	VITE	VIS
65	RONDELLA	RONDELLE
66	RONDELLA	RONDELLE
67	VITE	VIS
68	RONDELLA	RONDELLE
69	VITE	VIS
70	RONDELLA	RONDELLE
71	VITE	VIS
72	RONDELLA	RONDELLE
73	VITE	VIS
74	RONDELLA	RONDELLE
75	VITE	VIS
76	RONDELLA	RONDELLE
77	DADO	ECROU
78	RONDELLA	RONDELLE
90	DECALC. COP. MORSETT.	TRANSFERT COUV.ERT. BORNE
91	DECALC. COP. MASSE	TRANSFERT COUVERT. MASSES
92	DECALC. CORPO	TRANSFERT CORPS

13.4 IT - Tavole ricambi - *FR - Tables des pièces de rechange*

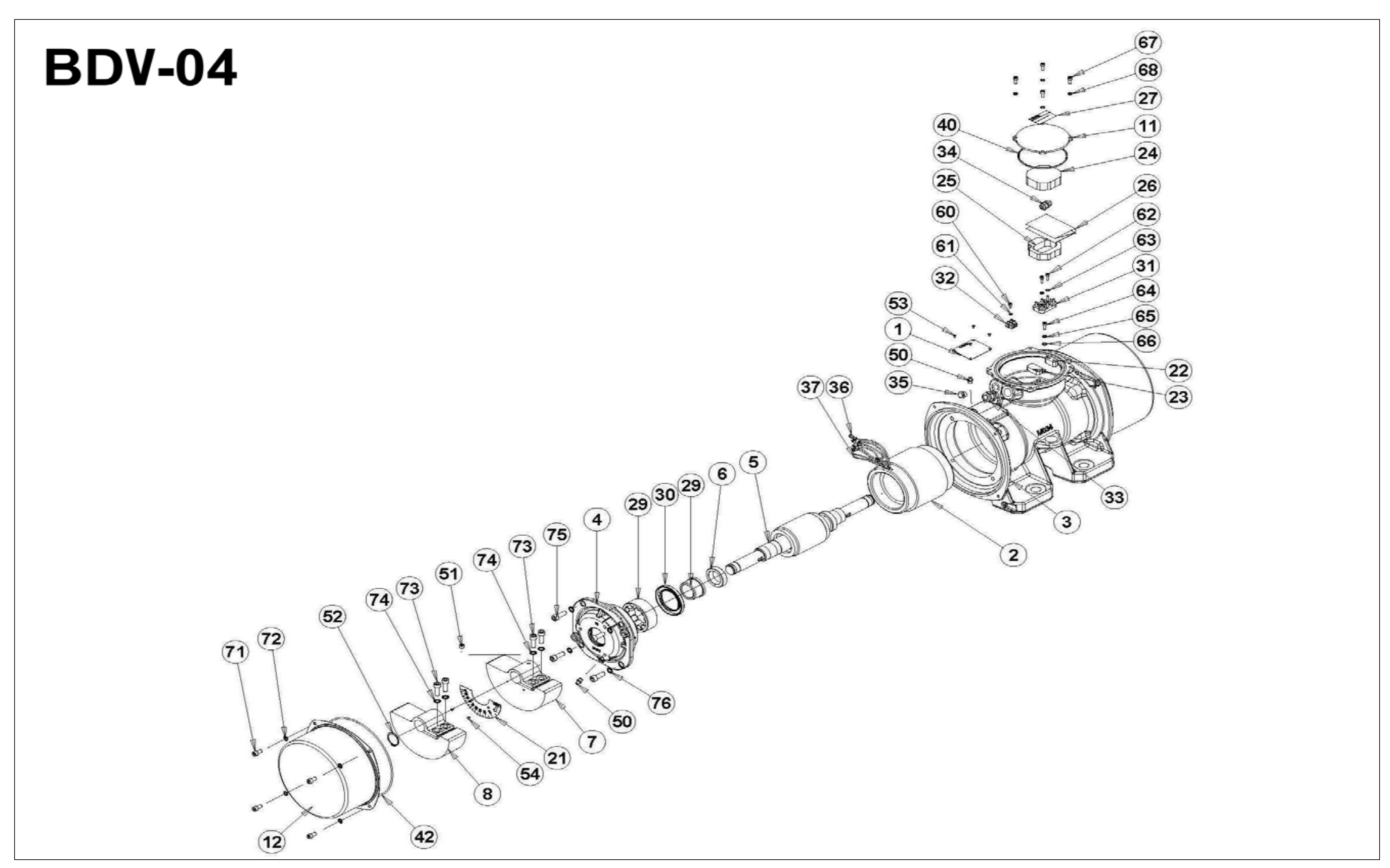
BDV-02

13.4 IT - Tavole ricambi - *FR - Tables des pièces de rechange*

BDV-03



13.4 IT - Tavole ricambi - *FR - Tables des pièces de rechange*



13.4 IT - Tavole ricambi - *FR - Tables des pièces de rechange*

BDV-05

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40, 41, 42, 50, 51, 52, 53, 54, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76

13.5 IT - Tabelle coppie di serraggio - *FR - Tableau des couples de serrage*

TTT-01-IT TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO

FISSAGGIO VIBRATORE					
Grandezza Vite	**Classe Vite**	**Classe Dado**	**Classe Rondella**	**Coppia di Serraggio**	
	(UNI5737 - DIN931)	(UNI5588 - DIN934)	(UNI5714 - DIN6916)	(Nm)	(lbin)
M8	8.8	8	C50	25	220
M10	8.8	8	C50	50	440
M12	8.8	8	C50	85	750
M16	8.8	8	C50	200	1.800
M20	8.8	8	C50	400	3.540
M24	8.8	8	C50	700	6.200
M27	8.8	8	C50	1.000	8.900
M30	8.8	8	C50	1.370	12.130
M33	8.8	8	C50	1.950	17.250
M36	8.8	8	C50	2.500	22.100
M42	8.8	8	C50	4.000	35.400

COPERCHI MASSE E MORSETTIERE			
Grandezza Vite	**Classe Vite**	**Coppia di Serraggio**	
	(UNI5737 - DIN931)	(Nm)	(lbin)
M5	8.8	6	55
M6	8.8	10	90
M8	8.8	25	220
M10	8.8	50	440
M12	8.8	85	750

REGOLAZIONE MASSE			
Grandezza Vite	**Classe Vite**	**Coppia di Serraggio**	
	(UNI5737 - DIN931)	(Nm)	(lbin)
M6	8.8	10	90
M8	8.8	25	220
M10	8.8	50	440
M12	8.8	85	750
M16	8.8	200	1.800
M20	8.8	400	3.540
M24	8.8	700	6.200

MORSETTIERE			
Grandezza Perno	**Dado**	**Coppia di Serraggio**	
	(ottone)	(Nm)	(lbin)
M4	M4	2	18
M5	M5	5	45
M6	M6	8	70
M8	M8	15	135
M10	M10	25	220

13.5 IT - Tabelle coppie di serraggio - *FR - Tableau des couples de serrage*

TTT-01-FR TABLE COUPLES DE SERRAGE

FIXATION VIBRATEUR

Taille Vis	Classe Vis	Classe Écrou	Classe Rondelle	Couple de Serrage	
	(UNI5737 - DIN931)	(UNI5588 - DIN934)	(UNI5714 - DIN6916)	(Nm)	(lbin)
M8	8.8	8	C50	25	220
M10	8.8	8	C50	50	440
M12	8.8	8	C50	85	750
M16	8.8	8	C50	200	1.800
M20	8.8	8	C50	400	3.540
M24	8.8	8	C50	700	6.200
M27	8.8	8	C50	1.000	8.900
M30	8.8	8	C50	1.370	12.130
M33	8.8	8	C50	1.950	17.250
M36	8.8	8	C50	2.500	22.100
M42	8.8	8	C50	4.000	35.400

COUVERTURES MASSES ET BOITES DE BORNES

Taille Vis	Classe Vis	Couple de Serrage	
	(UNI5737 - DIN931)	(Nm)	(lbin)
M5	8.8	6	55
M6	8.8	10	90
M8	8.8	25	220
M10	8.8	50	440
M12	8.8	85	750

RÉGLAGE MASSES

Taille Vis	Classe Vis	Couple de Serrage	
	(UNI5737 - DIN931)	(Nm)	(lbin)
M6	8.8	10	90
M8	8.8	25	220
M10	8.8	50	440
M12	8.8	85	750
M16	8.8	200	1.800
M20	8.8	400	3.540
M24	8.8	700	6.200

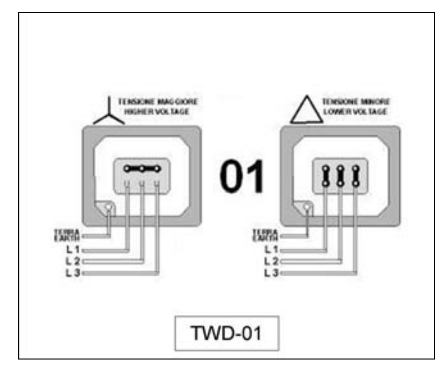
BOITES DE BORNES

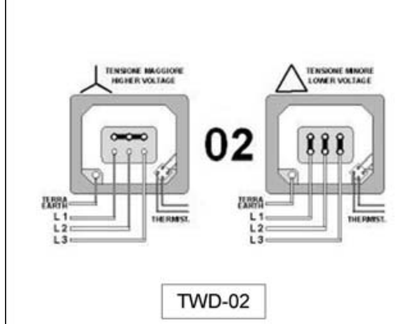
Taille Pivot	Écrou	Couple de Serrage	
	(ottone)	(Nm)	(lbin)
M4	M4	2	18
M5	M5	5	45
M6	M6	8	70
M8	M8	15	135
M10	M10	25	220

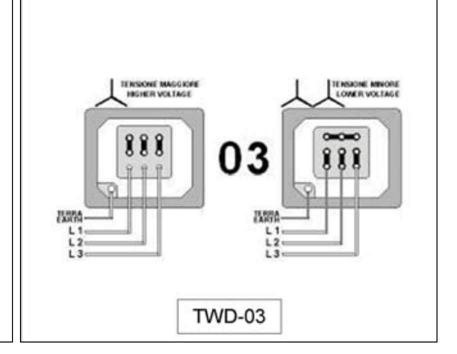
13.6 IT - Schemi di collegamento morsettiera - *FR - Schémas de raccordement du bornier*

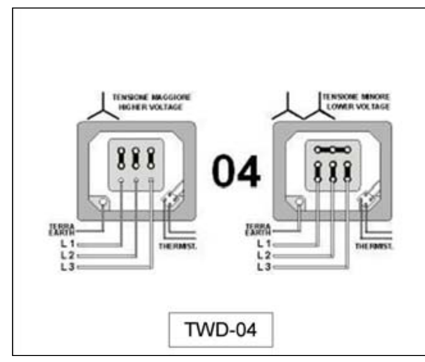
NOTA
Per il collegamento in morsettiera fare riferimento allo schema corrispondente al codice indicato sulla targa di identificazione (Fig. 07-16).

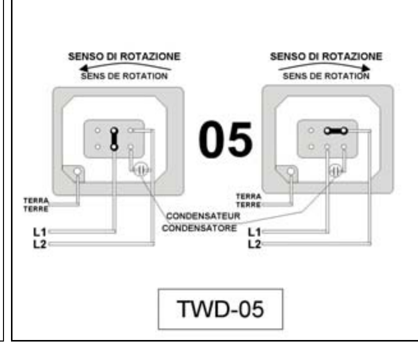
NOTE
Pour la connexion dans la boîte de bornes se référer au schéma correspondant au code indiqué sur la plaque d'identification
(Fig.07-16).

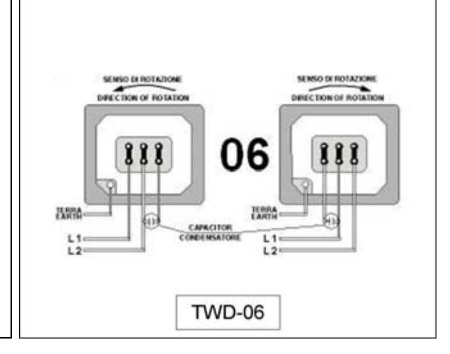


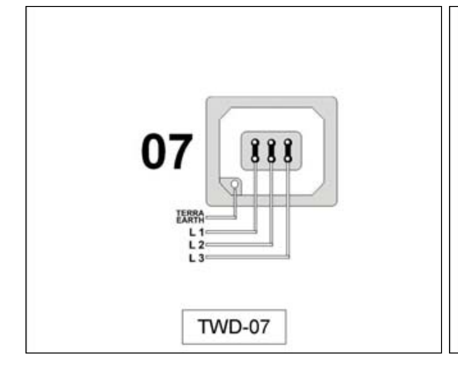


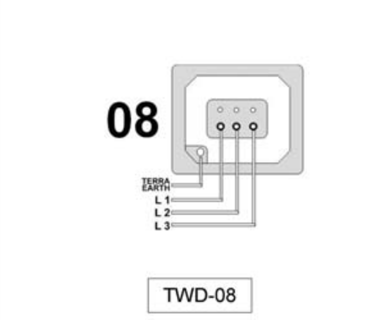


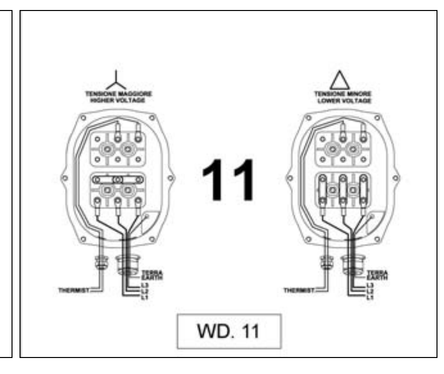


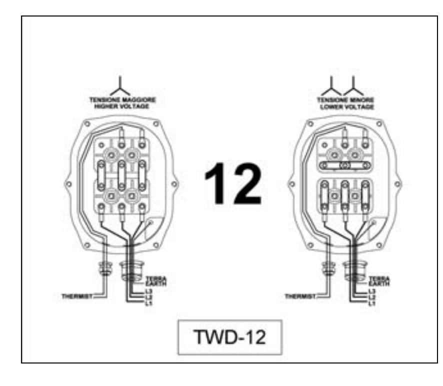


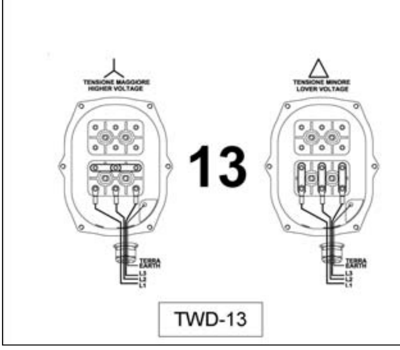


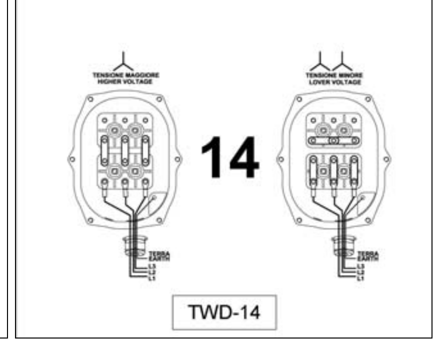












13.7 IT - Schemi di allacciamento alla linea - *FR - Schémas de branchement sur la ligne*

1 VIBRATORE TRIFASE - *1 VIBRATEUR TRIPHASE*

MCD-1V-TF

1 VIBRATORE TRIFASE CON TERMISTORE - *1 VIBRATEUR TRIPHASE AVEC THERMISTOR*

MCD-1V-TF-T

13.7 IT - Schemi di allacciamento alla linea - *FR - Schémas de branchement sur la ligne*

2 VIBRATORI TRIFASE - *2 VIBRATEUR TRIPHASE*

MCD-2V-TF

2 VIBRATORI TRIFASE CON TERMISTORE - *2 VIBRATEUR TRIPHASE AVEC THERMISTOR*

MCD-2V-TF-T

13.7 IT - Schemi di allacciamento alla linea - *FR - Schémas de branchement sur la ligne*

1 VIBRATORE MONOFASE - *1 VIBRATEUR MONOPHASE*

PE
N
L
FU1
KM1
QM1
M1
FU3
SB-OFF
KM1
SB-ON
QM1
HL1
KM1

MCD-1V-SF

2 VIBRATORI MONOFASE - *2 VIBRATEURS MONOPHASE*

PE
N
L
FU1
KM1
QM1
M1
FU2
KM2
QM2
M2
FU3
SB-OFF
KM1
SB-ON
KM2
QM1
QM2
KM1
KM2

MCD-2V-SF

13.8 IT - Tabelle controlli periodici - *FR - Tableau contrôles périodiques*

PIT-01-IT TABELLA CONTROLLI PERIODICI

PERIODO	COSA CONTROLLARE	INDICAZIONI
settimanalmente	cuscinetti	non devono generare rumori metallici intermittenti
	motore	la temperatura non deve superare il valore di targa
mensilmente	viti di fissaggio	coppia di serraggio
	pressacavo di alimentazione	controllare il bloccaggio del cavo e la coppia di serraggio
	pressacavo termistore	controllare il bloccaggio del cavo
	cavo di alimentazione	controllare che non sia danneggiato
	cavo termistore	controllare che non sia danneggiato
	coperchi di protezione	devono essere integri e correttamente montati
	superficie vibratore	la superficie sia sufficientemente pulita
annualmente	isolamento elettrico	la resistenza tra le fasi e terra sia superiore a 1Mohm

PIT-01-FR TABLE D'INSPECTION PERIODIQUE

PERIODE	CE QU'IL FAUT VERIFIER	INDICATIONS DE REFERENCE
chaque semaine	roulements	ne doivent pas générer des bruits métalliques clignotants
	temperature	ne doit pas dépasser la valeur indiquée sur la plaque d'identification
mensuel	boulons de fixation	couple de serrage
	attaque cable d'alimentation	vérifier la fixation du cable et le couple de serrage
	attaque cable thermistor	vérifier la fixation du cable
	cable d'alimentation	vérifier qu'il n'est pas endommagé
	cable thermistor	vérifier qu'il n'est pas endommagé
	capots des masses	doivent être intacts et correctement installé
	surface du vibrateur	la surface soit suffisamment propre
annuel	isolation éléctrique	la résistance entre phases et la terre soit supérieure à 1Mohm

13.9 IT - Tabelle soluzione ai problemi - *FR - Tableau solution aux problèmes*

TST-01-IT TABELLA SOLUZIONE AI PROBLEMI FREQUENTI

SITUAZIONE RISCONTRATA	POSSIBILE CAUSA	CONTROLLI DA FARE	RIMEDI
il Vibratore non funziona e non si sentono rumori	mancanza di tensione nella linea di alimentazione	controllare la tensione di linea tra le fasi in morsettiera ed eventuali protezioni (interruttori, fusibili) e/o danni al cavo di alimentazione	ripristinare o sostituire protezioni e/o cavo di alimentazione e/o capicorda e controllare il cablaggio in morsettiera
il Vibratore non funziona ma si sente un ronzio	mancanza di una fase della linea	controllare la tensione di linea tra le fasi in morsettiera ed eventuali protezioni (interruttori, fusibili) e/o danni al cavo di alimentazione	ripristinare o sostituire protezioni e/o cavo di alimentazione e/o capicorda e controllare il cablaggio in morsettiera
	mancanza di una fase del motore	controllare la resistenza delle fasi in morsettiera ed eventuali scollegamenti dei capicorda sui morsetti	sostituire capicorda del motore e/o controllare il cablaggio in morsettiera o riavvolgere il motore
il Vibratore da cenno di avviamento ma si interrompe immediatamente	corto circuito tra le fasi	controllare la resistenza delle fasi in morsettiera ed eventuali contatti tra i conduttori del cavo di alimentazione	eliminare i contatti tra i conduttori o riavvolgere il motore
	interviene la protezione contro il sovraccarico	controllare che l'albero ruoti liberamente	togliere il grasso in eccesso
	fasi a terra	controllare la resistenza tra le fasi e terra	riavvolgere il motore
il Vibratore non riesce a raggiungere la velocità nominale	collegamento non corretto	verificare che il collegamento corrisponda allo schema riportato	fare il giusto collegamento seguendo lo schema
	tensione di linea troppo bassa	verificare la tensione di linea tra le fasi in morsettiera	sostituire il cavo di alimentazione con uno maggiore
	senso di rotazione non corretto (in coppia)	controllare il senso di rotazione	invertire il senso di rotazione
	sistema isolante non adeguato	verificare le caratteristiche del sistema isolante e suo schiacciamento	sostituire e/o modificare il sistema isolante
	intensità di vibrazione troppo elevata per l'applicazione (silos, tramogge, ecc)	verificare regolazione masse eccentriche	ridurre l'intensità di vibrazione regolando le masse eccentriche
	eccessiva quantità di grasso e/o non conformi	rimuovere i coperchi di protezione masse e controllare la situazione	togliere il grasso in eccesso e/o sostituirlo con il tipo indicato
	temperatura ambiente troppo bassa	verificare temperatura	utilizzare un modello adeguato alle condizioni ambientali
il Vibratore non riesce a raggiungere la velocità nominale e produce un rumore metallico	viti di fissaggio allentate	verificare che le viti di fissaggio siano correttamente serrate	serrare le viti di fissaggio
	area di fissaggio del basamento non piana	verificare la planarità della superficie di appoggio del basamento	rendere piana la superficie
	tra basamento e superficie di fissaggio non c'è un contatto uniforme	verificare se sono presenti incrostazioni e/o sporco tra basamento e superficie	rimuovere incrostazioni e pulire la superficie
	i coperchi masse sono danneggiati	verificare che le masse possano ruotare liberamente e che i coperchi non urtino contro altre strutture	sistemare e/o sostituire i coperchi masse e garantire una corretta distanza da altre strutture
	la macchina urta contro altre strutture	verificare il sistema isolante e controllare distanza da altre strutture	sostituire e/o modificare il sistema isolante e/o garantire una distanza corretta da altre strutture
il Vibratore emette un rumore metallico	coperchi di protezione non correttamente fissati	le viti dei coperchi di protezione non sono correttamente serrate	serrare le viti dei coperchi di protezione
	cuscinetto/i danneggiato/i	accertare il tipo di rumore da personale esperto	sostituire cuscinetto/i
dopo un periodo di funzionamento intervengono le protezioni	temperatura ambiente troppo alta	controllare temperatura	riportare la temperatura entro i limiti consentiti
	danneggiamento di un cuscinetto	accertare il tipo di rumore da personale esperto	sostituire cuscinetto
	senso di rotazione non corretto (in coppia)	controllare il senso di rotazione	invertire il senso di rotazione
	eccessivo deposito di sporco sulla superficie	controllare la situazione	rimuovere lo sporco depositato

13.9 IT - Tabelle soluzione ai problemi - *FR - Tableau solution aux problèmes*

TST-01-FR PROBLEMES ET SOLUTIONS

SITUATION	POSSIBLE RAISON	CONTROLES	RECOURS
le Vibrateur ne fonctionne pas et il n'y a pas des bruits	manque de tension dans la ligne d' alimentation	vérifier la tension de ligne entre les phases dans le bornier et les protections (disjoncteurs, fusibles) et/ou dommages au câble d' alimentation	restaurer ou remplacer les protections et/ou le câble alimentation et/ou les terminaux et verifier le câblage du bornier
le Vibrateur ne fonctionne pas mais il y a un bruit de fond	phase coupée sur l'alimentation	vérifier la tension de ligne entre les phases dans le bornier et les protections (disjoncteurs, fusibles) et/ou dommages au câble d' alimentation	restaurer ou remplacer les protections et/ou le câble alimentation et/ou les terminaux et verifier le câblage du bornier
	phase coupée sur le moteur	vérifier la résistance des phases dans le bornier et possibles déconnexions des terminaux sur les bornes	remplacer terminaux du moteur et/ou verifier le câblage dans le bornier ou rebobiner le moteur
le Vibrateur essaie de partir, mais s'arrête immédiatement	cort-circuit entre phases	vérifier la résistance des phases dans le bornier et possibles contacts entre les conducteurs du câble d'alimentation	éliminer les contacts entre les conducteurs ou rebobiner le moteur
	activation de la protection contre les surcharges	vérifier que l'arbre moteur tourne librement	retirer l'excès de graisse
	phases à la terre	vérifier la résistance entre phases et la terre	rebobiner le moteur
le Vibrateur ne parvient pas à la vitesse nominale	connexion incorrecte	vérifier que la connexion correspond au schéma indiqué sur la plaque du moteur	faire la connexion correcte selon le schéma indiqué
	tension de ligne trop faible	vérifier la tension de ligne entre phases dans le bornier	remplacer le câble d'alimentation avec un plus grande
	sens rotation pas correct (travail en paire)	vérifier le sens de rotation	inverser le sens de rotation
	système d'isolation insuffisant	vérifier les caracteristiques du système d'isolation et la compression	remplacer et/ou modifier le système d'isolation
	intensité de vibration trop élevé pour l'application (silos, trémies, etc)	vérifier l'ajustement des masses excentriques	réduir l'intensité de vibration en ajustant les masses excentriques
	quantité excessive de graisse et/ou pas conforme	retirer les couvercles des protection des masses et contrôle de la situation	enlever l'excès de graisse et/ou remplacer avec le type indiqué
	température ambiante est trop froide	vérifier la température	utiliser un modèle adapté aux conditions ambiante
le Vibrateur ne parvient pas à la vitesse nominale et il y a un bruit métallique	boulons de fixation desserrés	vérifier que les boulons de fixation sont correctement serrés	serrer les boulons de fixation
	zone de montage de la base vibrateur non plane	vérifier la planéité de la surface de montage de la base vibrateur	rendre la surface plane
	entre base et surface de montage il n'y a pas un contact uniforme	vérifier s'il y a des dépôts et/ou de la saleté entre la base et la surface de montage	enlever les dépôts et nettoyer la surface de montage
	couvercles des masses sont endommagés	vérifier que les masses puissent tourner librement et que les couvercles ne touchent pas d'autres structures	ajuster et/ou remplacer les couvercles et assurer la correcte distance des autres structures
	la machine touche contre d'autres structures	vérifier le système d'isolation et la distance des autres structures	remplacer et/ou modifier le système d'isolation et/ou assurer la correcte distance des autres structures
le Vibrateur émet un bruit métallique	couvercles de protection non correctement fixés	les boulons des couvercles ne sont pas correctement serrés	serrer les boulons des couvercles de protection
	roulement/s endommagé/s	déterminer le type de bruit par des experts	remplacer roulement/s
après une periode de fonctionnement va activer les protections	température ambiante trop élevée	vérifier la température	ramener la température dans les limites autorisées
	dommage à un roulement	déterminer le type de bruit par des experts	remplacer roulement
	sens rotation pas correct (travail en paire)	vérifier le sens de rotation	inverser le sens de rotation
	excès de dépôt de saleté sur la surface	vérifier la situation	enlever toutes les saletés

13.10 IT - Dichiarazioni di incorporazione - *FR - Déclaration d'incorporation*

IDC-01-IT DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE

Direttiva 2006/42/CE, allegato II, parte B
(LINGUA ORIGINALE)

Il fabbricante:

Visam srl
via dell'industria, 54 - 41100 - Modena - Italy - EU
tel.: +39 059 9781295 - fax.: +39 059 9781646
web: www.visam.it - info: info@visam.it

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito identificato:

descrizione	**quasi-macchina**
denominazione	**vibratore elettrico**
funzione	**generatore di vibrazione meccanica**
serie	**SPV, SPX, SPC, HFV, HFC, VFV, VFC, SPF, AMV, SPEX**

E' rispondente ai Requisiti Essenziali delle seguenti Direttive:

2006/42/CE	**(Macchine)**
2006/95/CE	**(Bassa Tensione)**
2004/108/CE	**(Compatibilità Elettromagnetica)**
2002/95/CE	**(RoHS)**

Elenco certificati di conformità:

I-ISET 0865: G1904, G1908, G1905, G1916, G1906, G1917, G1907

La quasi-macchina su indicata non deve essere messa in servizio finché la macchina finale, in cui deve essere incorporata, non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE. A tal punto quindi l'uso della quasi-macchina su descritta è consentito solo se incorporata in un insieme dichiarato conforme alla Direttiva 2006/42/CE e alla legislazione vigente.

Altresì il fabbricante si impegna a trasmettere, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle Autorità Nazionali, informazioni pertinenti alla quasi-macchina su descritta mediante l'invio della Documentazione Tecnica Pertinente costituita e compilata in conformità all'Allegato VII, sezione B.

La persona autorizzata dal Fabbricante a costituire il Fascicolo Tecnico è:

Sig. Valentino Grande
Visam srl - via dell'industria, 54 - 41100 - Modena - Italy - EU

Luogo e data:

Modena, 20 settembre 2013

Persona autorizzata dal Fabbricante a redigere la Dichiarazione di Incorporazione:

Sig. Roberto Scarabelli
(legale rappresentante)

13.10 IT - Dichiarazioni di incorporazione - *FR - Déclaration d'incorporation*

IDC-01-FR DÉCLARATION D'INCORPORATION

Directive 2006/42/CE, annexe II, section B
(traduction de la langue originale)

Le Fabricant:

Visam srl
via dell'industria, 54 - 41100 - Modena - Italy - EU
tel.: +39 059 9781295 - fax.: +39 059 9781646
web: www.visam.it - info: info@visam.it

declare sous sa seule responsabilité que le produit identifié comme suit:

description	**quasi-machine**
dénomination	**vibrateur éléctrique**
fonction	**génération des vibrations mécaniques**
série	**SPV, SPX, SPC, HFV, HFC, VFV, VFC, SPF, AMV, SPEX**

il est conforme aux Dispositions Essentielles des suivantes Directives:

2006/42/CE	**(Machine)**
2006/95/CE	**(Basse Tension)**
2004/108/CE	**(Compatibilité Eléctromagnetique)**
2002/95/CE	**(RoHS)**

Liste des Certifications de Conformité:

I-ISET 0865: G1904, G1908, G1905, G1916, G1906, G1917, G1907

La quasi-machine décrite ci-dessus ne doit pas être mise en service avant que la machine dans laquelle elle est incorporé a été déclarée conforme aux Dispositions de la Directive 2006/42/CE. Pour cette raison, l'utilisation de la quasi-machine décrite ci-dessus est permis seulement s'elle est incorporé dans une machine déclarée conforme à la Directive 2006/42/CE et à la législation valide.

En plus, le fabricant s'engage à transmettre, en réponse à une demande dûment motivée des Autorités Nationales, les informations pertinentes à la quasi-machine décrite ci-dessus, en envoyant la Documentation Technique Pertinente ceéee et établie conformément à l' Annexe VII, section B.

La personne autorisée par le Fabricant à constituer le Dossier Technique est:

Sig. Valentino Grande
Visam srl - via dell'industria, 54 - 41100 - Modena - Italy - EU

Lieu et Date:

Modena, 20 septembre 2013

La personne autorisée par le Fabricant à rédiger la Déclaration d' Incorporation:

Sig. Roberto Scarabelli
(Le représentant légal)

13.11 IT - Figure di riferimento - *FR - Figure de référence*

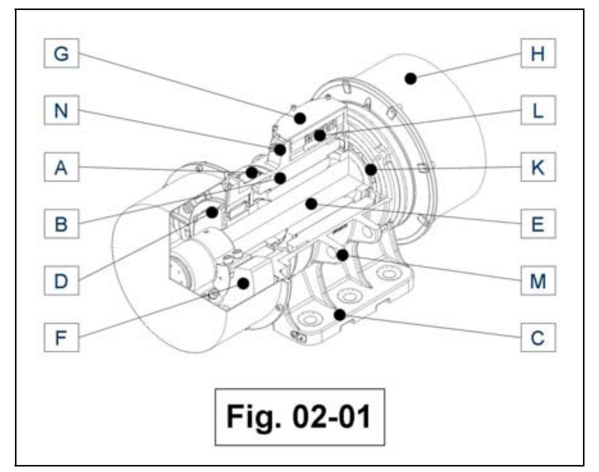


Fig. 02-01

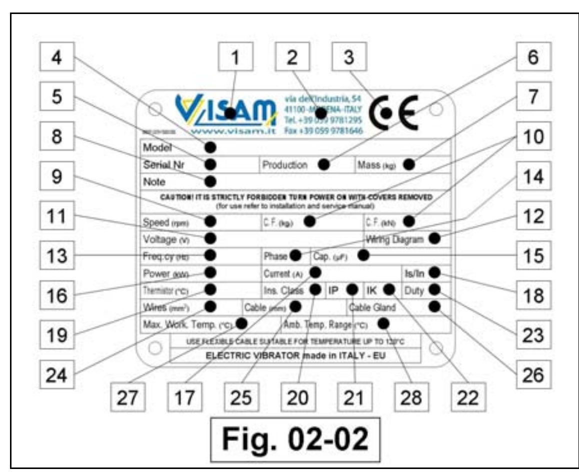
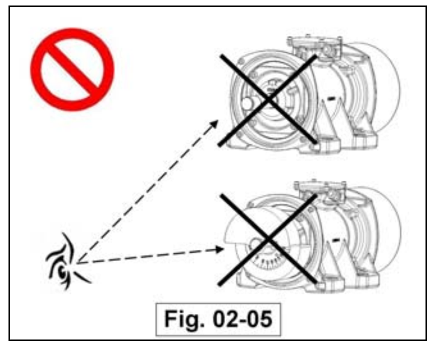
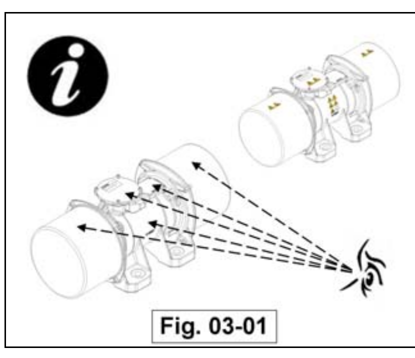
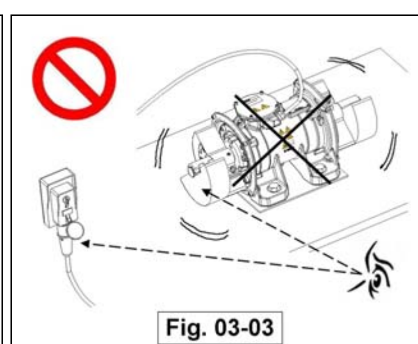


Fig. 02-02


Fig. 02-05


Fig. 03-01


Fig. 03-03

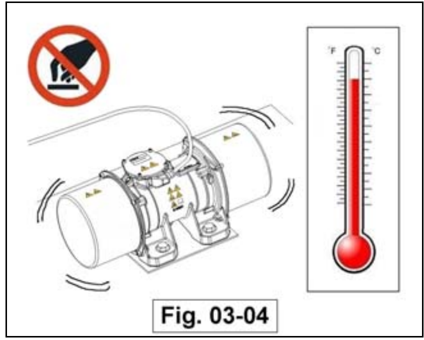


Fig. 03-04

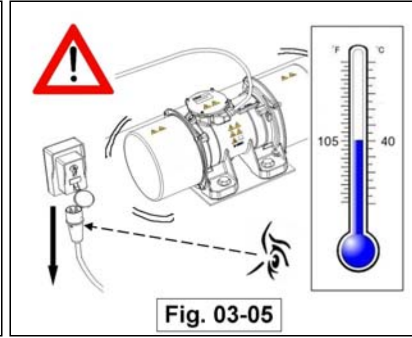
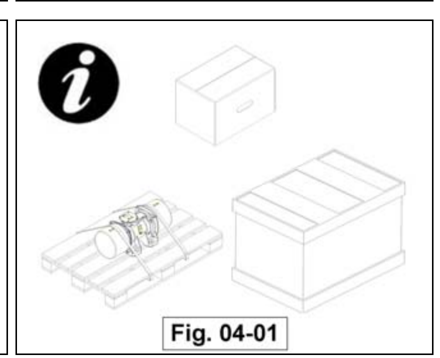
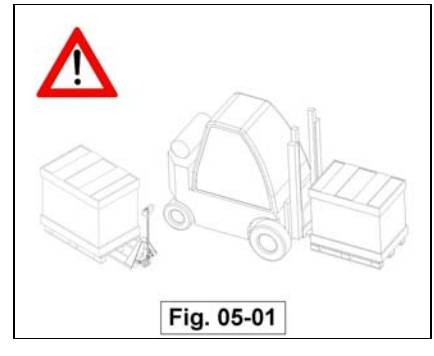
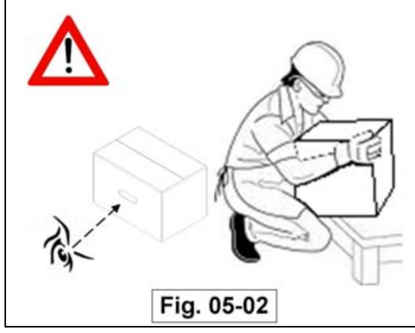
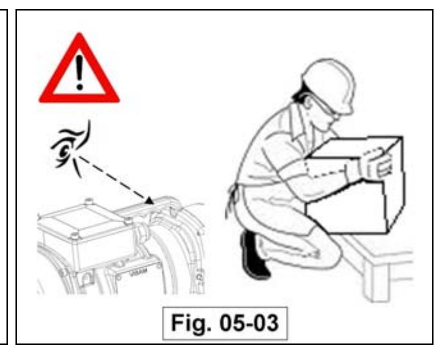


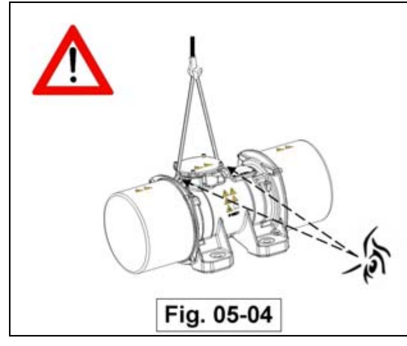
Fig. 03-05

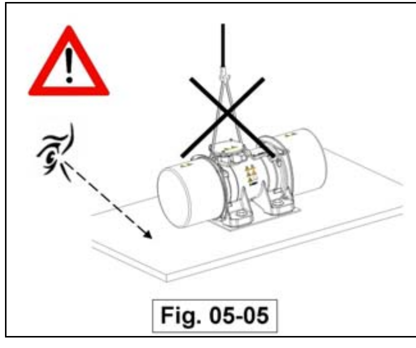

Fig. 04-01

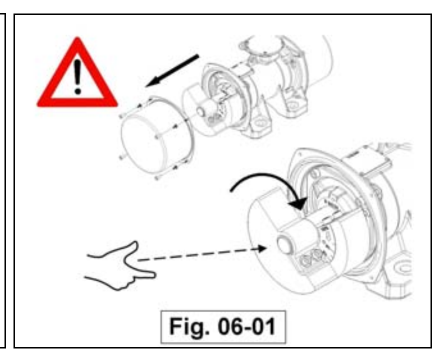

Fig. 05-01


Fig. 05-02

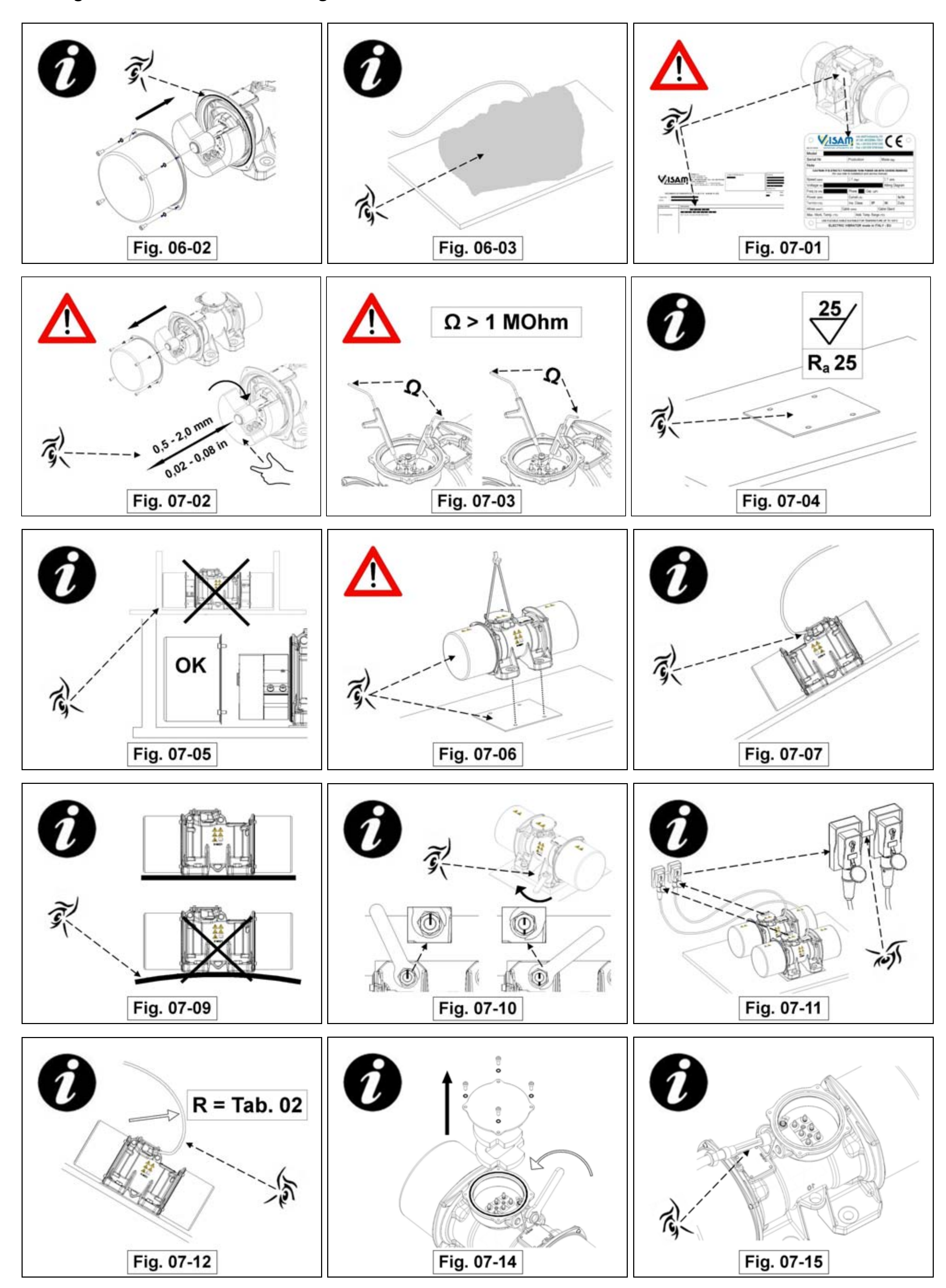

Fig. 05-03


Fig. 05-04


Fig. 05-05


Fig. 06-01

13.11 IT - Figure di riferimento - *FR - Figure de référence*



13.11 IT - Figure di riferimento - *FR - Figure de référence*

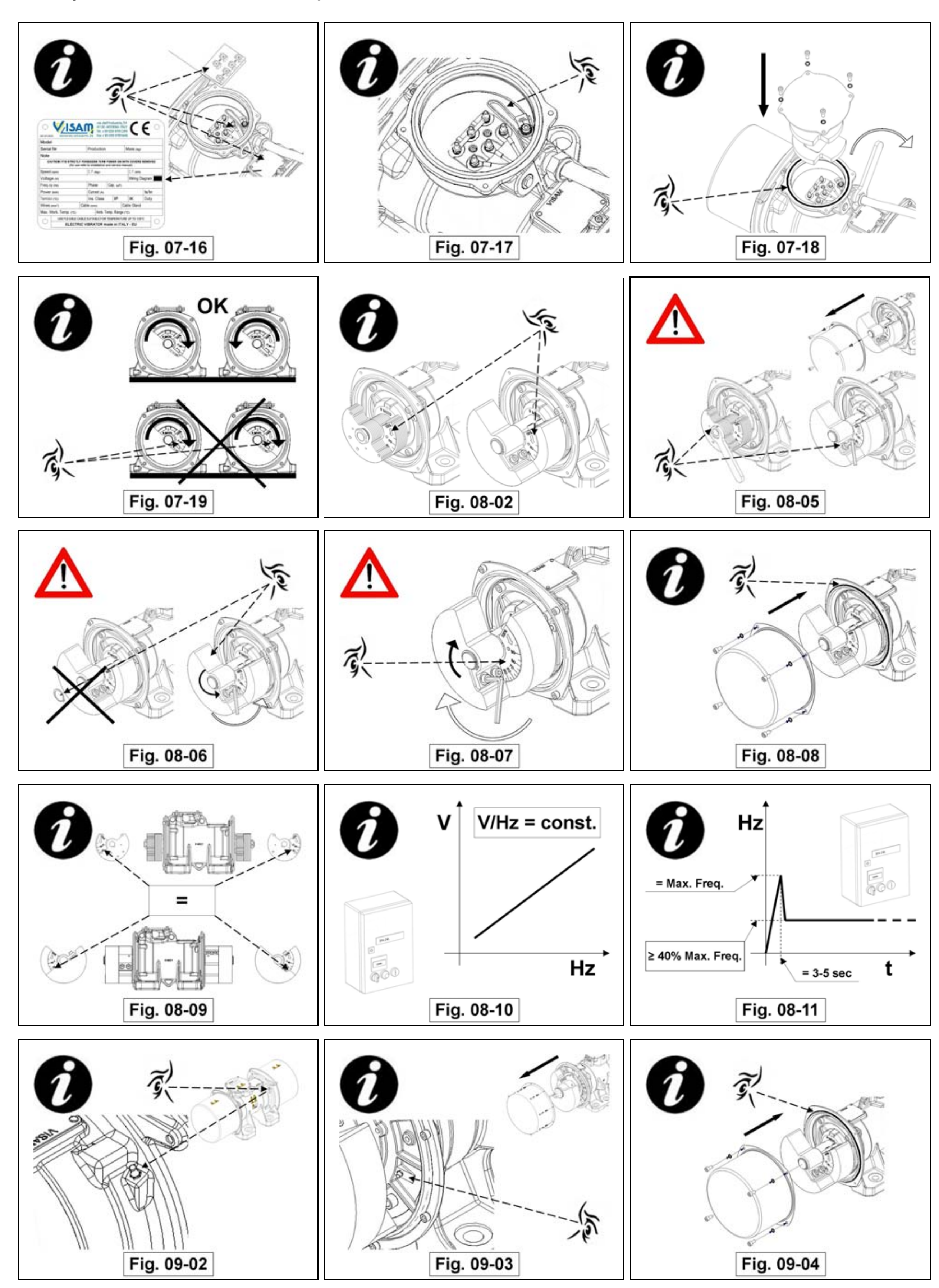


Fig. 07-16
Fig. 07-17
Fig. 07-18
Fig. 07-19
Fig. 08-02
Fig. 08-05
Fig. 08-06
Fig. 08-07
Fig. 08-08
Fig. 08-09
Fig. 08-10
Fig. 08-11
Fig. 09-02
Fig. 09-03
Fig. 09-04

IT - NOTE - *FR - NOTE*

Visam srl
via dell'Industria, 54 - I-41100 - Modena - ITALY - EU
tel: +39 059 9781295 - fax:+39 059 9781646 - web: www.visam.it - e-mail: info@visam.it